

## El colegio premió tres proyectos de fin de carrera de la escuela Universidad y COAG estrechan lazos para alentar a los futuros arquitectos

I.M. • A Coruña

Ni la Escuela de Arquitectura quiere quedarse al margen del mundo laboral, ni el colegio profesional de estos especialistas quiere despreocuparse de la formación de sus fu-

Una ficticia escuela de Arquitectura en Santiago, un centro de música y danza en Cabañas y un taller de moda en Arteixo hicieron merecedores a Manuel Vázquez Muíño, María Rivera Formoso y Romina Barbieri Petrelli, respectivamente, de los premios fin de carrera que otorga un jurado integrado por miembros del Colegio de Arquitectos de Galicia y profesores.

Al acto asistieron, además del director de la escuela, la presidenta del COAG, un profesor del departamento de Proyectos y el responsable de la delegación en A Coruña, Alberto Unsain. Este último subrayó lo "sobresaliente" de los trabajos de los tres alumnos, destacando especialmente su implantación en el entorno para el que fueron diseñados.

Los arquitectos señalaron la importancia de estos premios para estrechar lazos entre el colegio y la institución académica, dado que, indicaron, ambas entidades no se pueden entender por separado.

Por su parte, Vázquez Muíño y María Rivera -que obtuvieron un diploma acreditativo

turos socios. Es por este motivo por el que cada año o cada dos años el COAG convoca un premio al mejor proyecto de fin de carrera. Los correspondientes a los bienios 1998-2001 y 2001-2002 se entregaron ayer en un acto íntimo que se desarrolló

en el centro de A Zapateira. María Rivera Formoso, Romina Barbieri Petrelli y Manuel Vázquez Muíño recogieron con orgullo sus galardones con la esperanza de que este reconocimiento les sirva como impulso de su incipiente vida profesional.



Los tres premiados -en el centro- recogieron ayer los galardones ofrecidos por el COAG

y diversos libros editados por el COAG -agradecieron este galardón, considerándolo como "un buen aliciente" para iniciar su andadura profesional, dado el prestigio que supone que sus trabajos hayan

sido seleccionados entre todos los presentados por sus compañeros de promoción.

A la ceremonia no pudo asistir, en cambio, Romina Barbieri, puesto que en la actualidad se encuentra disfrutando de una beca en Oslo.

Fue una amiga y compañera de la premiada quien recogió el diploma en su nombre y agradeció a los miembros del jurado el honor del que le habían hecho merecedora.

## Estudiantes de Francia y Alemania diseñarán un edificio moderno en la Ciudad Vieja

Redacción • A Coruña

El programa Iacobus, en el que estudiantes de las escuelas de arquitectura de A Coruña, Clermont-Ferrand (Francia) y Regensburg (Alemania) trabajan sobre un proyecto ficticio, tendrá como tema central el próximo año la Ciudad Vieja.

Así lo manifestó ayer el coordinador del Iacobus en la capital herculina, Felipe Peña, quien señaló que todavía no estaba definida la naturaleza del trabajo. Lo que sí está claro es que consistirá en incluir un edificio moderno en el recinto histórico coruñés, probablemente en el entorno de María Pita.

"No estará relacionado con las polémicas terrazas de la plaza", manifestó con un deje de ironía el profesor del departamento de Proyectos. A Peña no le parecería un mal planteamiento de no ser porque no pretende hacer entrar "cuestiones localistas" en las aulas.



La nueva etapa de Amizades arrancará con un concierto benéfico en el Palacio de la Ópera

## El grupo Amizades presentará en julio "La Coruña es una rosa"

Redacción • A Coruña

"La Coruña es una rosa" es el título del CD recopilatorio que el grupo musical Amizades presentará el próximo 9 de julio. El acto servirá para marcar el punto de inicio de una nueva etapa de la agrupación,

que recientemente reelegió a Manuel Estévez Mengotti como presidente y al musicólogo Pastor López, como director artístico.

El ambicioso proyecto artístico de Amizades arrancará con un concierto benéfico en el Palacio de la Ópera, el mismo día de la presentación de su último disco.

El grupo participará en un recital en el centro comercial Los Rosales y durante el verano actuará en Ferrol, Vigo, Lugo y Madrid. Además, ofrecerá su repertorio en las fiestas de María Pita.

## La Fundación María José Jove convoca un premio de escritura teatral infantil

Redacción • A Coruña

La Fundación María José Jove presentará el viernes la convocatoria de la primera edición del premio nacional María José Jove de escritura teatral infantil, que estará dotado con 30.000 euros.

Al acto, que se celebrará en la sede de la entidad, asistirán la presidenta de la fundación, Felipa Jove; el presidente de la Asociación de Escritores en Lingua Galega, César Wonenburger, y el subdirector general de Promoción Cultural de la Xunta, Xabier Senín, entre otros profesionales.

La presentación será el viernes a las doce de la mañana en el edificio Work Center, de la calle de Galileo Galilei, en el polígono industrial de A Grela. El premio intenta incentivar los hábitos de los niños en la escritura y el teatro.

## EL POTE, S.A.

Se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria a celebrar en el domicilio social, avenida de Finisterre nº 13 - entresuelo, La Coruña, el próximo día 26 de junio a las 19.30 horas, en primera convocatoria, y el día siguiente día 27 a la misma hora y lugar en segunda, con el siguiente

### ORDEN DEL DIA

PRIMERO: Aprobación, si procede, de las cuentas anuales (balance, cuenta de pérdidas y ganancias, memoria) y del informe de gestión, correspondientes al ejercicio de 2002.

SEGUNDO: Aprobación, si procede, de la propuesta de aplicación de resultados correspondientes al ejercicio de 2002.

TERCERO: Retribución de la Gerencia.

CUARTO: Nombramiento de Auditores.

QUINTO: Ruegos y preguntas.

SEXTO: Aprobación del acta o nombramiento de interventores a los efectos de aprobación del acta de la Junta.

A partir de la publicación de la presente convocatoria, en el domicilio social, avenida de Finisterre nº 13 - entresuelo de La Coruña, los accionistas podrán obtener de forma inmediata y gratuita las Cuentas Anuales, el Informe de Gestión y el Informe de los Auditores, que se someterán a la aprobación de la Junta General, así como solicitar la entrega o el envío gratuito de dichos documentos.

La Coruña, 03 de junio de 2003.

El Director-Gerente:

D. Luis Conde Gogorza.

## METALÚRGICA SADENSE, S.A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca Junta general ordinaria de la entidad, a celebrar en el domicilio social, en Arteixo (La Coruña), Polígono de Sabón, parcela 131-B, el día 27 de junio de 2003, a las veinte horas, en primera convocatoria, y el día 28, en el mismo lugar y hora, en segunda, con el siguiente

### Orden del día

Primero.- Examen y aprobación, en su caso, de las cuentas anuales de ejercicio 2002, del informe de gestión y de la propuesta de aplicación de resultados del mismo.

Segundo.- Aprobación, si procede, de la gestión del Consejo de Administración.

Tercero.- Delegación de facultades para elevación a público de los acuerdos de la Junta.

Arteixo, a 28 de mayo de 2003.

El Consejero Delegado.

# ESPECTÁCULOS

**El sector audiovisual gallego considera que el último año fue positivo**

LA VOZ | SANTIAGO

■ Las productoras de audiovisual gallegas y representantes de la Xunta se reunieron ayer en Santiago para evaluar la situación por la que atraviesa el sector.

Las conclusiones a la que se llegó en esta reunión dicen que el año 2002 fue positivo puesto que permitió el desarrollo de la Lei do Audiovisual y la puesta en marcha del Consorcio y del Rexistro audiovisual de Galicia. También consideran relevante la puesta en marcha durante el año pasado de la Academia galega do audiovisual.

Además, los representantes de las distintas productoras gallegas y de la Administración señalaron que Galicia vive el audiovisual a un ritmo diferente que su entorno geográfico más directo. De este modo, mientras que se detecta en otras comunidades autónomas una desaceleración del sector, en Galicia están previstos proyectos que indican la posibilidad de un despegue en los próximos años. En este sentido, consideran que en Galicia se están poniendo las bases para una industria nueva que tiene una gran potencialidad, según explicaron miembros de la Xunta. En este sentido, también anotaron que la inversión institucional realizada en el sector se había incrementado durante el pasado año.

A Academia instituíu tres galardóns para recuperar e homenaxear a figuras destacadas

## Os premios honoríficos recuperan o pasado recente do cine galego

*A Academia Galega entregará as tres estatuínas na cerimonia que terá lugar esta noite*

**Camilo Franco**

SANTIAGO

■ A primeira edición dos premios Mestre Mateo ten tres nomes que non estarán sometidos ó suspense da deliberación. Tres nomes de persoas vencelladas ó cine que terá nesta noite do audiovisual un recoñecemento ás súas actividades.

Tres nomes para tres premios. O Chano Piñeiro, para destacar a revelación cada ano do audiovisual galego, será para o actor Celso Bugallo, quen deslumbrou no seu traballo por *Los lunes al sol*.

O premio especial José Sallier, quere servir para recoñecer a difusión e estudio do cine en Galicia realizada polo profesor Ángel Luis Hueso.

O terceiro dos premios honoríficos que se entregarán na cerimonia leva o nome de Fernando Rey e será para o produtor Víctor Ruppén.

A gala comezará ás 21 horas no Pazo de congresos de Santiago e será emitida pola TVG en falso directo, a partir das 23.30 horas. O actor Javier Veiga presentará esta cerimonia que repasará a produción audiovisual do 2002 no país.

### OS PREMIADOS

CELSE BUGALLO



Bugallo traballou en series como «Mareas vivas»

**Descubrir a un actor de longo percorrido**

■ Celso Bugallo é actor desde 1977. Comezou no teatro e foi facendo de case todo, desde aulas de formación ata teatro cómico de rúa.

Foi, sen embargo, co seu papel en *Los lunes al sol* co que se descubriu a un actor de presenza discreta e longa traxectoria.

Bugallo participou nunha boa parte das películas que van facendo filmografía do país: *A lingua das bolboretas*, *Entre bateas*, *O lapis do carpinteiro*. Ten participado tamén en series como *Mareas vivas*, *Terras de Miranda* ou *Periodistas*.

ÁNGEL LUIS HUESO



Hueso é catedrático de Historia do Cine

**Mergullado na historia do cine**

■ Ángel Luis Hueso é catedrático de Historia do Cine en Compostela e, na actualidade, vicerrector da universidade.

Ademais desa tarefa diaria adicada a explicar os secetores do cine, é un investigador que ten analizado polo miúdo a importancia da sétima arte, como fixo no libro *El cine y la historia del siglo XX*.

Ten prestado a súa atención investigadora ós aspectos máis variados, desde a exhibición cinematográfica na Coruña ata os fondos dos arquivos galegos.

VÍCTOR RUPPÉN



Ruppén foi produtor de curtametraxes gallegas

**Desde detrás das cámaras**

■ Calquera que se adique ó cine sabe que o difícil é encontrar diñeiro. Víctor Ruppén foi produtor de cine galego en tempos ben máis complicados cos de agora. Produciu curtametraxes en 35 milímetros naquela altura do tempo no que a única seguridade do cine galego era a conciencia da súa nada. *Fendetestas*, *O Cadaleito* ou *O pai de Migueliño*, son tres títulos destacados do seu labor e da prehistoria cinematográfica galega. Foi tamén exhibidor cos cines Valle Inclán en Galicia e cos Alphaville en Madrid.

## Convocado el Premio Nacional María José Jove de Teatro Infantil

**Bibiana G. Visos**

A CORUÑA

■ «El certamen reúne la preocupación por la infancia y el amor al teatro de la que fue vicepresidente de la empresa Fadesa». Así describió el director de Servicios de Medios Audiovisuales da Universidade da Coruña, José María Paz Gago, el premio teatral que acaba de crear la Fundación María José Jove y que está dotado con 30.000 euros. «Un referente en Europa», aclaró Paz Gago.

La sede coruñesa de la Fundación María José Jove, fallecida hace un año, fue el escenario escogido para la presentación. En el acto, su presidenta, Felipa

Jove Santos, explicó que «esta iniciativa pretende fomentar la cultura en la infancia». Al acto acudió el director Xeral de Promoción Cultural da Xunta de Galicia, Xabier Senín, que aseguró: «María José vivirá en cada neno e nena que se beneficie desta iniciativa». También asistió el presidente de la Asociación de Escritores en Lingua Galega, Euloxio R. Ruibal, que agradeció la inclusión del gallego en el concurso.

El secretario del jurado, César Wonenburger, también dirigió unas palabras a los asistentes, en las que calificó la iniciativa «de abierta y plural» y destacó «que nace en A Coruña pero

que está dirigida a la nación». Después concluyó: «Es necesario formar un público crítico que en el futuro exija calidad a las obras de teatro».

### Requisitos

Todos los escritores que lo deseen podrán optar al premio con una obra escrita en castellano o gallego, que no supere la hora de duración y no exceda de diez personajes. Los textos deberán ser presentados en la sede de la fundación antes del 30 de octubre y el fallo se dará a conocer en el mes de noviembre. Asimismo, la creación que resulte premiada se representará en el primer Encuentro



MARÍA VILLAR

La presentación del premio se celebró en la sede de la fundación

de Cine y Teatro Infantil que esta institución celebrará en A Coruña.

El Premio Nacional María José Jove de Escritura Teatral

Infantil se celebrará cada dos años y cuenta con la colaboración del Máster en Estudios Teatrales y Cinematográficos de la Universidade da Coruña.

# El Ideal Gallego

SÁBADO, 7 DE JUNIO DE 2003

Año LXXXVI • Número: 31.895 • A Coruña

0,90 euros

## Volada la aguja que provocó la catástrofe del "Urquiola"

Cuarenta kilos de goma 2 acabaron a mediodía de ayer con una de las cinco agujas marinas -la mayor, de 15 metros- ubicadas en As Yacentes, en las que en 1976 encalló el petrolero "Urquiola". El trabajo fue seguido desde el mar por el presidente del Puerto, Guillermo Grandío, y el capitán marítimo, Serafín Díaz.

Página 24

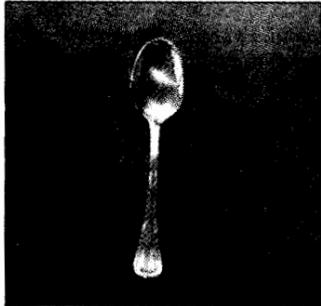


Grandío, a la derecha, atiende a las explicaciones de los especialistas

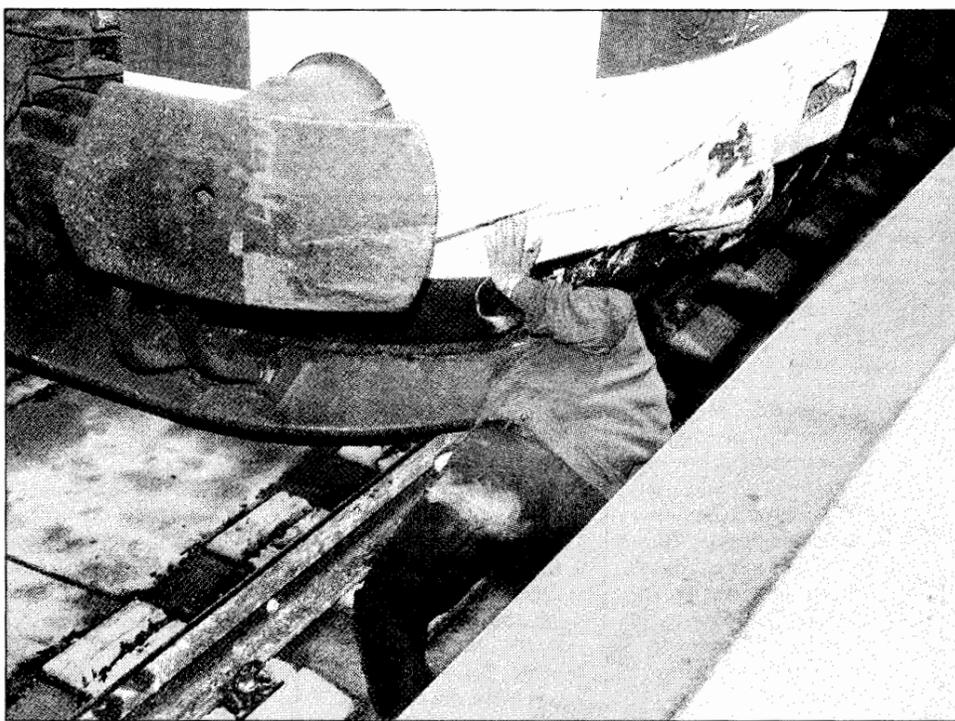
## Muere la mujer atropellada el miércoles en el Paseo Marítimo

Carmen Martínez Somoza, de 70 años, y que fue atropellada el miércoles en el Paseo Marítimo, falleció ayer debido a las graves lesiones que sufría. La mujer resultó alcanzada por un vehículo cuando cruzaba la calzada frente a las instalaciones de la Hípica.

Página 13



El Ideal Gallego regala mañana una cuchara de café, de la Cubertería Italiana de 36 piezas para 6 servicios.



Un mecánico inspecciona en San Cristóbal los daños que sufrió el Talgo a consecuencia del impacto

## El Talgo Madrid-A Coruña roza la tragedia a su paso por Zamora

El Talgo Madrid-A Coruña chocó ayer con un camión a su paso por la provincia de Zamora. El accidente, que no

causó heridos, se produjo cuando el tren golpeó por detrás al vehículo, que estaba acabando de cruzar un paso a

nivel. El convoy llegó a medianoche a la estación de San Cristóbal con algo más de una hora de retraso.

Página 5

ANDY PEREZ

### A Coruña

Los vecinos de O Birloque y As Rañas se movilizan para evitar que la Tercera Ronda ahogue sus barrios

Pág. 9

El asalto a una cafetería en Alfredo Vicenti reaviva las quejas por el alto grado de delincuencia en la zona

Pág. 11

La Fundación María José Jove convoca el concurso de literatura teatral infantil más importante de España

Pág. 21

### Galicia

Cerca de 1.700 parados serán contratados durante el verano para limpiar y recuperar la costa gallega

Pág. 43

### El tiempo

Cielo nuboso con chubascos débiles y bancos de niebla



Pág. 2

## Los nacionalistas impiden una vez más la disolución del grupo sucesor de Batasuna

Pág. 47



## Julio Sacristán presenta el gran centro logístico y de transportes de Galicia

Pág. 30



## Los festivales de final de curso envuelven de algarabía las aulas coruñesas

Pág. 24

SERVICIO TÉCNICO OFICIAL

**Galmar**

Intelgasa  
Comunicaciones

INSTALACIONES DE:

- CENTRALITAS TELEFÓNICAS
- PORTEROS y VÍDEO PORTEROS
- C.C. T.V.
- MEGAFONÍA

Francisco Añón, 36 Bj. LA CORUÑA  
Telf. 981.25.25.00 - Fax 981.25.25.42

Haga una INVERSIÓN de calidad SIN RENUNCIAR A NADA

EN LOS ROSALES

Pisos de 2, 3 y 4 dormitorios  
También Bajos Comerciales

- × Magníficas calidades
- × Buena situación frente a la plaza Elíptica, rodeados de todos los servicios
- × Excelente Financiación

RESIDENCIAL ROSALES

Informarse al 981 132 430

I. MARINEDA S.A. PROMOTORES

C/ Ronda de Outeiro, 68 o en la propia obra: Polígono Los Rosales, Esquina Manuel Azaña con Emilio González López s/n

Opel presenta sus nuevos modelos  
Semana Meriva-Signum 9-14 de Junio

Red de Concesionarios Opel te invita a conocer sus novedades en la Semana Meriva-Signum, del 9 al 14 de Junio. Comprueba la flexibilidad de un monovolumen único, el Opel Meriva y descubre la nueva Clase Signum. Ven a tu Concesionario y sorpréndete. Tienes mucho que ver.

**Motor Coruña**  
C/ Pasteur, 11-13. Tel. 981 26 20 00. Pol. LA GRELA.  
LA CORUÑA Y EN SU RED DE AGENTES

EDITORIAL

## La voladura más esperada

Fue necesario esperar veintisiete largos años para ver como las agujas del canal del puerto de A Coruña, conocidas por todos como las del "Urquiola", desaparecían para siempre. Esas montañas marinas que nadie sabía exactamente dónde estaban y que no sólo provocaron una catástrofe medioambiental de grandes dimensiones sino que, además, se llevaron una vida por delante, la del capitán del petrolero, que vio como su destino se unía para siempre al de su buque. Pero no se le puede achacar en exclusiva a esas monumentales rocas el desastre del año 76. Cuando se descubrieron los primeros problemas en el "Prestige" se barajó la posibilidad de hacerlo entrar en una dársena, y la herculina reunía las condiciones adecuadas por albergar las instalaciones de Repsol, idóneas para la extracción del fuel. Sin embargo, alguien recordó que al barco, ya semihundido a consecuencia del agua que había entrado en su interior, le resultaría prácticamente imposible evitar la presencia de las monumentales piedras y, ante la posibilidad de volver a ver la bahía coruñesa ardiendo, optaron por la solución de alejar el buque. Bienvenida sea la voladura, pero tener que esperar 27 años para acabar con un problema que impedía incluso un mayor desarrollo de las instalaciones portuarias de la ciudad no parece lo más adecuado. Medio millón de euros es lo que cuesta borrar de las car-

tas náuticas las agujas y ése es el dinero que impidió que el hundimiento del "Prestige" fuera un poco menos grave. Habrá que aprender del pasado. Lo que en su momento se ahorraron ahora se paga con creces. Tanto que hasta será necesario contratar a más de mil parados para que las playas gallegas sigan limpias durante el verano.

## Nuevas armas municipales

El Ejecutivo, por fin, ha dado salida a uno de los proyectos más anunciados, uno de los más importantes para un buen número de españoles, y, sin embargo, uno de los más ignorados por todos. La Ley de Medidas para la Modernización del Gobierno Local afectará a las ciudades de más de 250.000 habitantes, a las capitales de provincia de más de 200.000 y a las capitales autonómicas. A Coruña, por lo tanto, se beneficiará de un ambicioso plan que pretende, en cierta medida, dotar de nuevas armas los ayuntamientos más importantes. Y es que los políticos podrán apoyar ahora su gestión con la contratación de profesionales independientes para que formen partes de las juntas de gobierno. De esta manera, un arquitecto podrá ser el responsable de los planes de urbanismo o un ingeniero de las grandes obras. Y es que las urbes cada día manejan presupuestos más importantes y sus actuaciones sobre sus vecinos son tan importantes que urgía la profesionalización de los municipios.

## Ledoño, cruce de caminos

Era, hasta hace poco una tranquila parroquia de Culledro, al pie de las montañas y al cobijo de la Torre de Celas. Primero llegó la autovía y ahora, el mayor centro logístico y de transporte de Galicia. El Ayuntamiento, presidido por Julio Sacristán, y Fadesa han unido sus fuerzas y sus capacidades para dar vida a un proyecto no exento de polémica, pero que aportará al área metropolitana coruñesa un bien del que toda la comarca está muy necesitada: suelo industrial. Tanto es así, que quizá el gran error de los unos y los otros en la concepción del futuro mapa empresarial de la zona sea pretender que las iniciativas fuesen excluyentes entre sí. Cualquier fuente de desarrollo es válida. Ledoño apura sus últimas semanas de gestación. Lo que llegue detrás, que sea para bien y bienvenido. Lo contrario resulta incomprensible.

EL HUMOR DE SALAS



# El Ideal Gallego

Fundado en 1917  
Editorial La Capital S.L.

www.elidealgallego.com  
elidealgallego@elidealgallego.com

PRESIDENTE: FLORENCIO ALDREY IGLESIAS

DIRECTOR GENERAL: JUAN RAMÓN DÍAZ

DIRECTOR: MANUEL FERREIRO

REDACTOR JEFE: RAMÓN BARRENA

JEFES DE SECCIÓN: GENERAL: ALÍS GÓMEZ A CORUÑA: JUAN RAMÓN

GARCÍA COORDINADOR DE EDICIONES: MIGUEL PAMPÍN

I+D: JOSÉ ANTONIO RIAL

DIRECCIÓN FINANCIERA Y ADMINISTRATIVA: ANA LORENZO BENITO

SECRETARIO GENERAL: JOSÉ MARÍA RIOBÓO

DIRECCIÓN DE ORGANIZACIÓN Y MÁRketing: JOSÉ MANUEL DAPENA

JEFE DE PUBLICIDAD: MARÍA LUISA BREIJO JEFE DE ROTATIVA: JOSÉ LUIS

SEIJAS BREA JEFE DE PRODUCCIÓN: JOSÉ LUIS HERMIDA RODRÍGUEZ JEFE

DE MANIPULADO: JOSÉ MANUEL ROCA BABÍO

INFOGRAFÍA: CARLOS FARIÑA ARCHIVO: FRANCISCO CANOSA

Redacción, Administración y Talleres: Polígono de Pacomaco, Parcela C-12.

Código Postal 15190. A Coruña. Centralita: 981 17 30 40. Fax: 981 29 93

27. Redacción central: General: 981 17 79 88. Cierre: 981 17 79 92.

Local: 981 17 79 90. Suscripciones: 981 17 30 66.

Publicidad: 981 17 30 60. Fax 981 13 25 49.

Recursos Humanos: 981 17 30 86

Delegaciones:

Santiago: López Ferreiro, 8. ☎: 981 55 25 30. Fax 981 58 58 16.

Carballo: Vázquez de Parga, 10, 1º A. ☎: 981 70 41 59. Fax: 981 70 02 21

Betanzos: Rúa Cañota, 31. ☎: 981 77 64 98. Fax: 981 77 25 06.

Correo electrónico: betanzos@elidealgallego.com

Corresponsalías:

Buenos Aires: Bolívar, 160. Mar del Plata: Avenida Champagnat, 2551.

## La trama nacionalista vasca

Si no fuera porque se trata de un asunto muy serio, cabría calificar de comedia de enredo lo que ha ocurrido en el Parlamento vasco desde que el Supremo ordenó la disolución del grupo sucesor de Batasuna. Primero, el presidente de la cámara, Juan María Atutxa, se niega a acatar la sentencia e intenta justificarse con argumentos ridículos. El alto tribunal le da entonces un ultimátum de cinco días, advirtiéndole de que será procesado en el caso de que continúe desobedeciendo el auto. Para liberarse de esa amenaza, Atutxa redacta el jueves una propuesta de resolución en la que se recoge la disolución de Sozialista Abertzaleak y la integración de sus miembros en el grupo mixto. La Junta de Portavoces rechaza, sólo 24 horas después, la moción gracias a los votos de los propios etarras, del PNV (el partido del presidente de la cámara) y de EA. Izquierda Unida, el tercer socio del gobierno autonómico, se abstiene, con lo cual evita tener que dar cuentas a nadie. El PP y el PSOE se quedan en minoría y la trama ideada por los nacionalistas concluye con el desenlace que deseaban. No obstante, falta por conocer el epílogo, que afortunadamente no será escrito por los mismos autores, sino que llevará la firma de la Justicia, que está obligada a hacer que se respeten los principios constitucionales que han violado los "apóstoles de Euskadi", generando una crisis desconocida en España. La defensa de la ley obliga a llegar hasta las últimas consecuencias y la Carta Magna recoge la posibilidad de suspender la autonomía de una comunidad; una opción que habría que tener en cuenta.

## Tercera ronda no habrá más que una

Que la tercera ronda es una obra más que necesaria ya no lo duda nadie. El parque de automóviles crece a ritmo frenético y la ciudad no da para más. Pero ahora es el momento de decidir. Algunos barrios piden a voz en grito conexiones con la nueva arteria de asfalto. Así debe de ser. En caso contrario, si el asunto se queda en una vía rápida de circunvalación, apenas se habrá avanzado. Se trata de una infraestructura tan básica para el futuro que cualquier sugerencia que caiga en saco roto puede provocar un problema de complicada solución. Es por tanto de ley que quien tenga la capacidad de decidir escuche a todas las partes.

## La Fundación María José Jove alza el telón

La conjunción de teatro e infancia produce una de los ambientes más tiernos que se pueda imaginar. Tanto en la escena como inquietos en el patio de butacas, los niños abren cada poro de su piel a uno de los espectáculos artísticos más directos y nobles. De esa ternura, de la que siempre condujo la vida de María José Jove, nace la primera gran actividad de la fundación que honra su memoria. El estreno es apoteósico. El primer premio de Escritura Teatral Infantil debuta elevándose hasta lo más alto del escalafón de este tipo de certámenes. Con 30.000 euros está garantizada la calidad, aunque el brillo de felicidad en los ojos de un niño no tenga precio.

Dota con 30.000 euros el certamen de textos dramáticos para niños

## La Fundación Jove apuesta por el teatro con el mejor premio nacional

Redacción • A Coruña

Cuando apenas se cumple un mes de la entrada en sociedad de la Fundación María José Jove, ya se ha puesto de largo. Y lo ha hecho por la puerta grande de la cultura. Su presidenta, Felipa Jove, presentó ayer

el que será el primer premio nacional María José Jove de Escritura Teatral Infantil, un certamen en el que concurren la oportunidad y el "gancho". Éste llega de la mano de la dotación económica que se llevará el ganador. Serán 30.000 euros, lo que convierte a este concurso en el más

sustancioso de su categoría. Pero el aspecto que más destacaron los presentadores del premio fue su necesidad, su relevancia para conseguir "un teatro digno y de calidad para la infancia", como subrayó el presidente de la Asociación de Escritores en Lingua Galega, Euloxio R. Ruibal.

Junto a Ruibal estuvo Xabier Senín, subdirector xeral de Promoción Cultural de la Xunta y presidente de la Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil. También asistieron José María Paz Gago y César Wonenburger representando a la Universidad, entidad que colabora con la fundación en la organización de este premio.

Entre el público, caras conocidas. Estaban la delegada de Cultura, Isabel García; la presidenta de la Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, Blanca-Ana Roig, y el adjunto al rector, José Ramón Soraluce, entre otros.

Entre las ausencias, destacó la de Luis Alberto de Cuenca, secretario de Estado de Cultura, cuyos compromisos con la Feria del Libro de Madrid le impidieron respaldar la iniciativa liderada por Felipa Jove. Ésta recordó que el teatro y la infancia eran dos de las grandes pasiones de su hermana, cuyo espíritu preside la fundación que lleva su nombre.

### Transcendencia europea

Por eso, se creó un premio que, según indicó Paz Gago, se sitúa como el más importante de su género a nivel nacional en cuanto a dotación económica. El ganador se llevará 30.000 euros, el doble de lo que supone el Premio Nacional de Literatura Dramáti-



La presidenta de la fundación, Felipa Jove, presentó el certamen creado en recuerdo de su hermana

ca. Este experto en cine no dudó en afirmar que este certamen "va a tener una gran trascendencia en el panorama español y europeo".

Ruibal también reconoció que "la dotación le da una gran categoría", pero hizo más hincapié en el papel que jugará para revitalizar la literatura dramática para niños. "A pesar de que en los últimos años se puso cierto énfasis en la difusión del teatro infantil, la realidad es que es muy escaso",

dijo. Y como ejemplo, se refirió al Centro Dramático Galego: "En sus 20 años de existencia no programó ninguna obra para niños".

También Xabier Senín se refirió a esta ausencia y recordó que la literatura infantil y juvenil tiene carencias, "pero ninguna es tan evidente como la del teatro". Pese a su puesto como secretario xeral de Promoción Cultural, no dudó en dar un "tirón de orejas" a la Xunta y a las demás institucio-

nes públicas, reprochándoles que tengan que ser las organizaciones privadas las que asuman la promoción del teatro.

El plazo para presentar obras finaliza el 30 de octubre y será en noviembre cuando se haga público el fallo del jurado. Además, la fundación completará este certamen con la puesta en escena del texto ganador. Será en el encuentro de cine y teatro infantil que la entidad tiene previsto realizar el próximo año.

## El Corte Inglés apoya la promoción de la Torre como patrimonio con un concurso de pintura

Redacción • A Coruña

El Corte Inglés y el club juvenil Abiria celebrarán hoy la tercera edición del concurso de pintura al aire libre para niños y jóvenes. Este año el certamen pretende servir de apoyo a las diversas iniciativas llevadas a cabo para conseguir que la Torre de Hércules sea declarada Patrimonio de la Humanidad.

Por ese motivo, el tema de los dibujos será el faro. El certamen comenzará a las diez y media de la mañana y se cerrará a las dos de la tarde.

## La compañía del Círculo de Artesanos lleva a escena una obra de Carlos Freire

Redacción • A Coruña

La compañía Trotaconventos, grupo de teatro del Círculo de Artesanos, presentará el próximo lunes su último proyecto. El Fórum Metropolitano será el escenario elegido para la representación de la obra "A boca do Inferno", texto dramático del autor Carlos Freire. Será a las nueve de la noche.

## Amigos de los Museos organiza un viaje a Chipre y las islas del Egeo

Redacción • A Coruña

La asociación Amigos de los Museos está preparando para finales de este mes un viaje cultural a Chipre y a algunas islas del mar Egeo, como Rodas, Samos, Éfeso, Mileto o Afrodiasias. Los interesados en participar pueden informarse llamando al siguiente teléfono: 981 21 01 01.

## El Conservatorio celebra en el Fórum un concierto de música de cámara

Redacción • A Coruña

El Conservatorio de Música celebrará el próximo miércoles, día 11, un concierto de música de cámara bajo el título "Encuentro Música Viva". Será a las ocho de la tarde en el Fórum Metropolitano. Alumnos y profesores organizaron varios con-

juntos que serán los que participen en la actuación. El programa está formado por piezas muy actuales, entre las que se encuentran las realizadas por los estudiantes de composición, que tienen ocasión, así, de materializar sus trabajos prácticos. También hay temas de reconocidos músicos como Turina.

## La Barrié convoca la octava edición del ciclo de Jóvenes Intérpretes

Redacción • A Coruña

La Fundación Pedro Barrié de la Maza ya ha abierto el plazo para inscribirse en la octava edición del ciclo de Jóvenes Intérpretes. Los in-

teresados en participar deben remitir la documentación antes del próximo día 30 a la sede de la fundación. Las bases y el formulario de solicitud se encuentran en su web: [www.fbarrie.org](http://www.fbarrie.org).

## El Archivo del Reino de Galicia se informatiza

Redacción • A Coruña

El Archivo del Reino de Galicia presentará el próximo día 11 su nueva aplicación informática y dos libros que analizan los fondos documentales de este centro. Además del director del archivo, estarán los autores de las obras y representantes institucionales.

La solidaridad  
da  
sentido  
a tu vida.  
Practícala. 

**ACCION**  
CONTRA EL  
**HAMBRE**  (91) 391 5300

¿Gasta mucho en combustible?  
Ahorre con **TURBEX**

Ecológico - Alargue la vida de su motor - Patentado  
Diesel o gasolina

Ahorro del 20% (Certificado ISO 900 Z QMS)  
Más potencia y menos humo de escape  
Maquinaria, Camiones y Turismos

Talleres autorizados  
Telf. 981 13 04 97

**INFORMÁTICA** ■ Miles de correos electrónicos foron afectados por un virulento verme que aproveita a vulnerabilidade do sistema Internet Explorer de Microsoft

# Alerta 'extrema'

**A alerta polo virus do 'Bugbear' causa o pánico nas redes informáticas de todo o mundo**

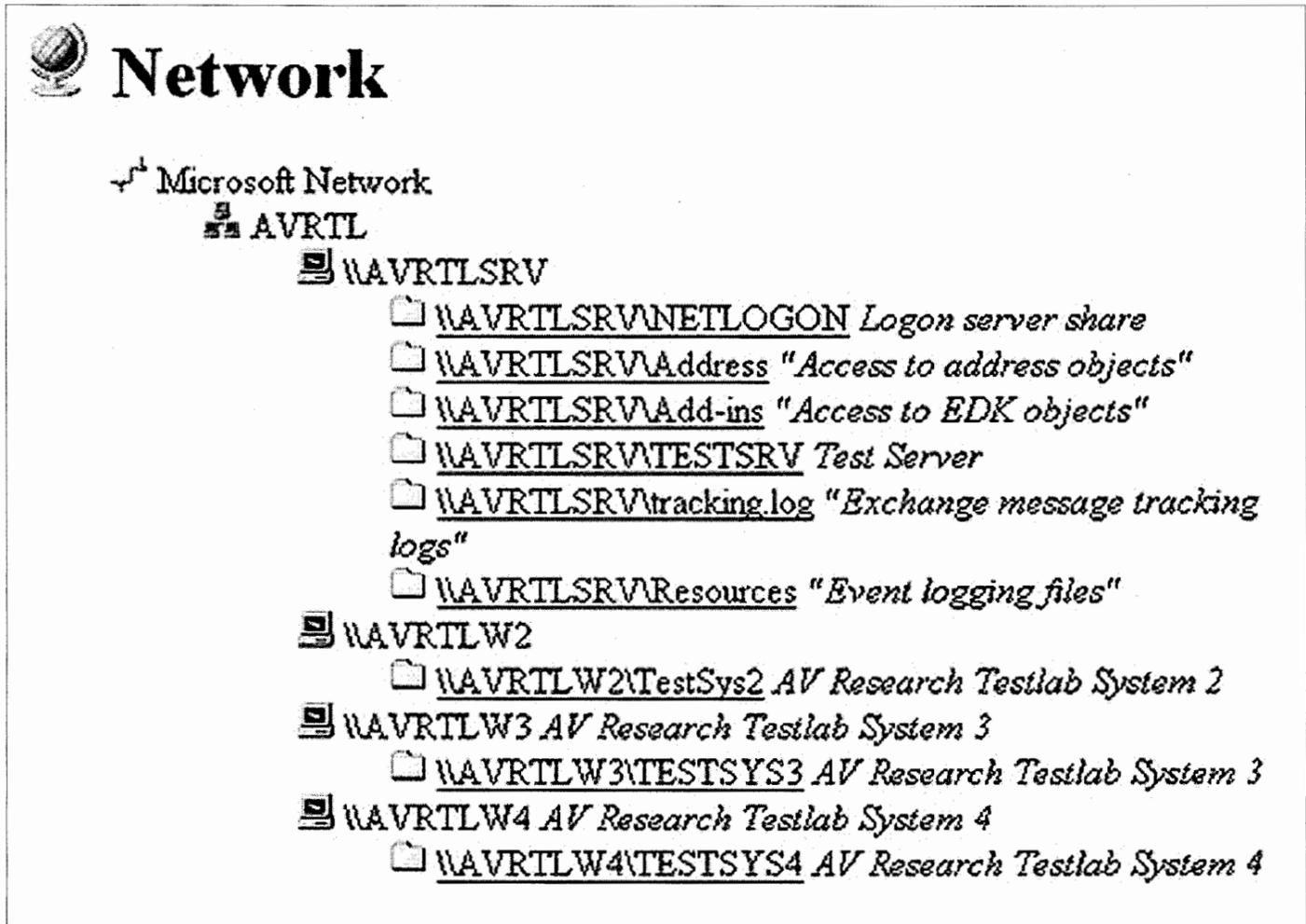
maré • Santiago

O Centro de Alerta Temperá sobre Virus e Seguridade Informática, do Ministerio de Ciencia español, alertou sobre a perigosidade "extrema" do verme *Bugbear*, que nas súas primeiras 24 horas infectou 32.331 correos electrónicos, anque agora se calcula que inzou nunha cifra moito máis elevada, cunha velocidade sen precedentes. A velocidade na propagación de virus "non ten precedentes" neste Centro, que informa de que a pesar de que se detectou onte pola tarde, acapara máis do 73 por cento das incidencias rexistradas nas últimas 24 horas.

O virus *Bugbear* transmítese a través do correo electrónico, utilizando encabezamentos como *Interesante*, *Hola* ou *Sólo para recordarte*, sempre en castelán, como trampa ó usuario para que abra a mensaxe infectada. Dos máis de 1,7 millóns de correos analizados nas últimas 24 horas polo Centro de Alerta, o *Bugbear* é o virus máis estendido con 32.331 infeccións, o que representa o 73,4 por cento dos incidentes rexistrados.

**Todas as administracións estiveron afectadas**

A continuación figuran, cun grao de perigosidade mínima, o *Klez*, con 6.904 infeccións, *Sobig C*, con 3.046, *Sircam*, con 487, e *Sobig*, con 405. Segundo os datos do Centro de Alerta, que cualifica a perigosidade do *Bugbear* como "extrema", a máxima na escala, este virus maligno infectou nun só día 27.732 correos no



O *Bugbear* provocou entre o xoves e o venres máis de 32.000 infeccións nos correos electrónicos

ámbito das universidades, a 4.229 nas administracións autonómicas e 370 na administración central.

O virus, unha vez infiltrado no sistema trata de desactivar os programas de seguridade e pode ocasionar a perda de información delicada, como a relacionada coa tarxeta de crédito. Nalgúns casos, o virus tamén podería facer que as impresoras conectadas ó ordenador comencen a im-

**A CERNA**

## Aberto ás agresións

O formato do correo que porta a *Bugbear.B* é normal, podendo mesmo ser a resposta a unha das mensaxes enviadas polo usuario infectado. Isto fai moi complicada a súa identificación a simple vista, segundo o CAT. Ten un anexo duns 72.192

bytes de tamaño e dobre extensión, sendo a segunda delas .EXE, .SCR ou .PIF. Ademais finaliza os procesos de coñecidos antivirus e devatasas que se estean a executar nese momento, deixando o sistema exposto a outras agresións.

primir datos binarios.

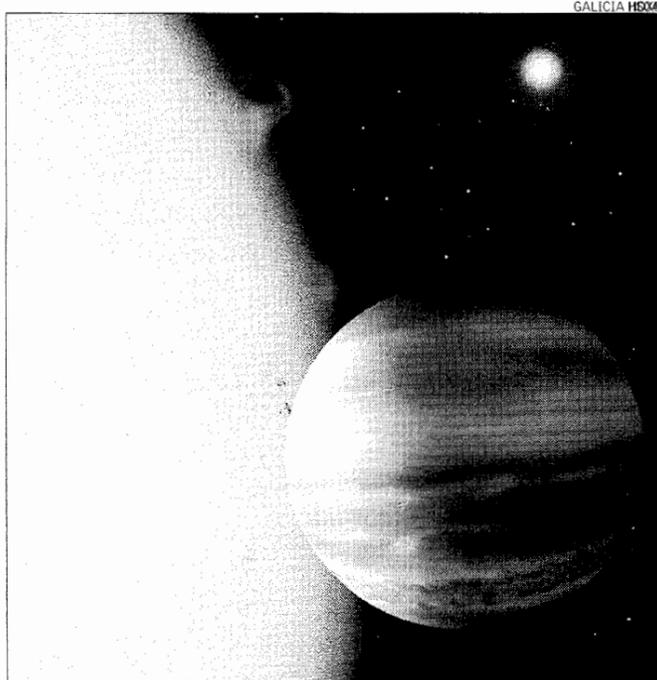
O éxito da difusión do virus débese ó uso que fai dunha vulnerabilidade de Internet Explorer que permite a execución automática dos ficheiros anexos coa simple apertura ou visualización previa da mensaxe.

A primeira versión do *Bugbear* ou tamén denominado virus do oso comezou a expandirse a finais do ano pasado. ●

## Astrónomos atopan restos dun posible planeta perdido

Un equipo internacional de astrónomos descubriu o que sospeitan que poden ser os restos dun planeta na súa órbita arredor dunha estrela, segundo comunicou onte a oficina da embaixada británica en España.

Os restos descubertos polos astrónomos conforman un gran disco de po frío que rodea a Fomalhaut, unha das estrelas máis brillantes que se poden ver no ceo. A causa posible dese fenómeno é a influencia gravitatoria dun planeta dunha masa parecida á de Saturno que desapareceu nese disco. Os expertos sosteñen que esta é unha das probas de que exista un sistema solar parecido ó noso en tamaño, ou mesmo maior. ● F.P.



O último planeta descuberto, o Ogle-TR-56b

## O cadmio xera mutacións canceríxenas nas células

Un estudio, desenvolvido por investigadores do *National Institute of Environmental Health Sciences* (EEUU) conclúe que o cadmio (un elemento presente, por exemplo, nas pilas) debe ser estudiado en profundidade como axente canceríxeno. Porque ten unha forte influencia no proceso de reparación de desaxustes das células, un dos factores de risco máis importantes nalgúns cancros. No estudio observouse que a exposición crónica a baixas doses de cadmio (comparables ó que se acumula no corpo humano), aumentaban o nivel de danos no ADN en 2.000 veces. ● E.P.

## A Fundación Jove convoca un premio teatral infantil

A Fundación María José Jove presentou onte o primeiro *Premio Nacional de Escritura Teatral Infantil*, creado para incentivar a creación de narracións para lectores máis pequenos. O certame literario, dotado con 30.000 euros, garante ademais a representación da obra premiada no *I Encontro de Cine e Teatro Infantil* que organizará a fundación na Coruña. As obras non poderán superar unha hora de duración, nin ter máis de dez personaxes. E deberán presentarse na sede da Fundación, antes do 30 de outubro. O dictame do premio terá lugar en novembro. ● maré

HISTORIA EN 4 TIEMPOS

**Maribel OUTEIRINO**

Si tiene información sobre personas o hechos relacionados con esta sección, llámenos al 988 383838 y cuéntenoslo.

**HACE 25 AÑOS**

7 de junio de 1978

**Bodas orensanas**

— Han nacido en Orense: **Juan Mosquera Martínez, Delmiro González Yáñez, David Fernández García-Peñuela, Ana Feijóo Rodríguez, Alberto Ramos Vázquez, Raúl Conde Guerra, Ana Mateos Rúa, Juan Queija Domínguez, Argentina Vázquez García.**

— Se casaron: **Gustavo Domínguez Gómez y María Malingre Sarmiento, Manuel Fernández Ferreiro y Blanca García Vázquez, José Villar Iglesias y Lourdes Rodríguez Domínguez, Victorio Nevado Vital y Teresa López Noguero, Amando Fariñas Rodríguez y Consuelo Velo Canal, Benito Fernández Alvarez y Olimpia Gómez González, Carlos Diéguez Saavedra y María Beltrán Gando, José Pereira Varela y María Boán Iglesias.**

(2) — El liberal **Julio César Turbay Ayala** es elegido nuevo presidente de Colombia al imponerse por un estrecho margen de votos al conservador **Belisario Betancourt.**

**HACE 50 AÑOS**

7 de junio de 1953

**Italia, campeona de hockey sobre patines**

— La Comisaría de Orense concedió pasaportes a: **Casimiro Grande Gómez, Carmen Fernández Rodríguez, Luz Vázquez López, Victoria Pereira Vidal, José Rodríguez Blanco, José Río González, Avelino Pérez González, Domingo Lamas Pato.**

— En el santuario de Cobas (Cea), se casaron don **Jesús Casais Lois**, de Tonorio (Pontevedra), y la bella **Julia Pérez González.**

— El verinés don **Gerardo Gallego Losada**, destinado a Noya como oficial administrativo de Justicia tras aprobar las oposiciones en Madrid.

— Don **Melchor Mares Delago**, nuevo registrador de la propiedad de Xinzo de Limia.

— Italia, campeona del mundo de hockey sobre patines al vencer a España.

**HACE 75 AÑOS**

7 de junio de 1928

**Buenos estudiantes**

— **La Región** sortea entre sus suscriptores una magnífica máquina de coser marca "Sansón" y un reloj estraplano de plata grabada.

— (1) Dibujo de un Orense imaginado por el señor **Alejandro R. Veiras.**

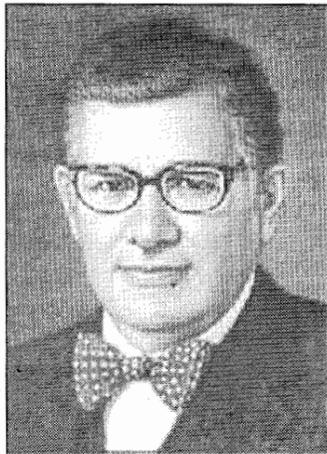
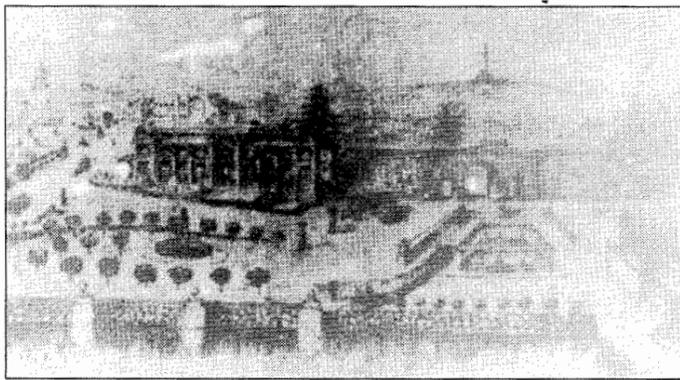
— Terminó su carrera de Medicina el cultísimo joven don **Marcelino Rodríguez de Dios** y el segundo año de Magisterio la joven **Isabel Pereira Quiroga**, natural de San Lorenzo de Fustanes. Y aprobó el ingreso de Magisterio el estudioso joven de Vilanova dos Infantes, **Francisco Santalices Díaz.** Y con sobresalientes terminó el primer curso de bachillerato la estudiosa niña, **Carmaña Santos Bérjano**, hija de don **Antonio.** Todos ellos están siendo muy felicitados.

**Perspectivas orensanas**

(1) El dibujante, comentarista, jefe de protocolo municipal, diseñador de jardines y varias cosas más (el de la Burga), **Alejandro R. Veiras**, publicaba en 1928 un dibujo en perspectiva, en el que imaginaba como sería Orense dentro de unos años y después de que se finalizaran las obras que estaban en proyecto. El dibujo se publicaba con el siguiente texto:

"He aquí un bellissimo dibujo a pluma de nuestro querido compañero **Alejandro R. Veiras**, en el que puede apreciarse una interesante perspectiva de la ciudad. Dibuja como se verá la Alameda del Concejo dentro de unos años imaginando algunos edificios además del de la Plaza

de Abastos en obras. Se aprecia la rampa de acceso a la Plaza de Abastos y la calle que habrá de enlazar con la rampa de Reza. Está en el dibujo el lavadero de las Burgas. A lo largo del Barbaña, pintó un muro de contención de tierras con balaustrada artística que cierra la zona urbanizada. A la izquierda las escalinatas de acceso a la Alameda y junto a ellas el artista imagina dos edificios, uno de ellos la casa de Correos. Al fondo se ve el proyecto de monumento al Sagrado Corazón en Montealegre. Aparecen además el puente de las Burgas, la calle del Progreso, los jardines de Concepción Arenal y la torre de la Catedral, todo en perspectiva".



(2) Hace 25 años el liberal **Julio César Turbay Ayala** (izquierda) sustituía al conservador **Belisario Betancourt** (derecha).

**DE CINE**



**Robin Hood de Lester e Disney**

**Antonio Rivas Delgado**

En 1976 o realizador **Richard Lester** dirixiu a película "**A gran aventura de Robin e Marian**", que constitúe unha curiosa versión das aventuras do lexendario **Robin dos Bosques**. Con música de **John Barry** e unha inmemorable repartición de actores (**Sean Connery, Audrey Hepburn, Ian Holm, Richard Harris** e **Robert Shaw**), esta é unha deliciosa película na que a lenda se describe coa precisión, a emoción e a beleza característica da cinematografía británica cando aborda con seriedade a súa historia ou, coma neste caso, as súas lendas populares.

O propio director, **Richard Lester**, definiu a esta película coma "romántica, pero tamén desmitificadora". A mosca o que poderíamos denominar as engurras dos heroes, polo que utiliza sabiamente o factor melancólico inherente ós grandes heroes de ficción.

Un mito coma o que estamos a tratar non lle podía pasar desapercibido á chamada "Factoría Disney". Así, en 1952, estes estudos produxeron o filme "**Os arqueiros do rei**" que, dirixida por **Ken Annakin**, tivo unha repartición de actores constituída polos nomes máis famosos da cinematografía británica, coma **Richard Todd** e **Peter Finch** entre outros. Foi a primeira longametraxe que se rodou na fraga de **Serwood** e as andanzas de **Robin** náranse parcialmente por medio dun trobador, o que **Disney** repetiu na versión de debuxos animados "**Robin Hood**", realizada en 1973.

**La Fundación Jove convoca un Premio Nacional de Escritura Teatral Infantil**

A CORUÑA • Agencias

La Fundación María José Jove presentó ayer la convocatoria de su primer Premio Nacional de Escritura Teatral Infantil, creado para incentivar la creación de narraciones para los lectores más pequeños. Dotado con 30.000 euros, este galardón se convocará cada dos años.

Las bases del concurso, que se fallará en noviembre, establecen que los textos deben adaptarse al concepto comúnmente aceptado de obra teatral, tanto para actores como para títeres, con una duración en escena no superior a una hora y no más de diez personajes. Puede participar en este certamen cualquier obra original e inédita no premiada con anterioridad escrita en gallego o castellano y los trabajos deberán ser presentados en la sede de la Fundación, antes del 30 de octubre.

**HOROSCOPO**

- Aries**  
No exijas a tu pareja cosas imposibles. Debes preocuparte más por tu economía, ya que tu presupuesto anda ajustado.
- Tauro**  
El amor transita por tu casa. No debes hacer planes económicos a largo plazo. Evita las comidas muy picantes.
- Géminis**  
En lo afectivo, una sonrisa como la tuya, a tiempo, será una victoria. Organiza mejor tu economía.
- Cáncer**  
Estás muy acelerado y te costará asumir los cambios sentimentales. No realices demasiados esfuerzos físicos.
- Leo**  
La mejor terapia de pareja será reírse juntos. Podrías sufrir algún mareo a causa de tanta actividad.
- Virgo**  
La impaciencia es la madre de muchos errores, corríjela. Tu facilidad para hacer dinero, te permitirá algún capricho.
- Libra**  
Si quieres amor, puedes encontrarlo en el ámbito profesional. Despeja tu mente moviendo el cuerpo.
- Escorpio**  
Esa intuición estupenda aprovéchala para conseguir tus objetivos. Necesitas más descanso y más horas de sueño.
- Sagitario**  
Tendrás perspectivas profesionales que acarrearán éxitos. Jornada en la que gozarás de paz y armonía interior.
- Capricornio**  
Parece que, sentimentalmente, va a reinar la paz en tu vida. Vigila la vista, acude al oftalmólogo. Suerte en el azar.
- Acuario**  
Recuerda que no hay amores perfectos. Espera un poco, tu economía no tardará en reponerse.
- Piscis**  
Buen tiempo para aventuras sentimentales. Momento de dar una mayor prioridad al ahorro. No abuses de los paseos.

**CUMPLEAÑOS**



- ▲ **Miguel Ríos** cantante 59
- ◆ **Tom Jones** cantante 63
- ◆ **Liam Neeson** actor 51
- ◆ **J. Antonio Pizzi** futbolista 35
- ◆ **Ana Kournikova** tenista 22

GALICIA

## El Puerto coruñés vuela las agujas que hundieron al «Urquiola»

● El primero de los cinco salientes submarinos derribado ayer limitaba la profundidad de navegación en uno de los canales de la entrada a la instalación portuaria

R.G.

LA CORUÑA. Un total de 40 kilos de goma-2 fueron necesarios ayer para volar una de las cinco montañas marinas (agujas) del puerto de La Coruña ubicadas en las inmediaciones de Las Yacentes y en las que encalló en el año 1976 el petrolero «Urquiola».

Los trabajos, a cargo de la UTE Bardenha Obras Civiles y Marítimas S. L. y Arenas del Miño S. A., comenzaron a primera hora de la mañana con la colocación por parte de los submarinistas de la goma-2 en los 70 barrenos que se realizaron en esta aguja, a dos y tres metros de profundidad. A las 12.35 horas, tenía lugar la primera voladura, que ha sido una explosión prácticamente imperceptible, aunque la aguja desmontada ayer era la más grande de las cinco, ya que medía 15 metros.

El trabajo fue seguido desde el mar por el presidente de la Autoridad Portuaria de La Coruña, Guillermo Grandío, impulsor de la destrucción de las agujas, y el capitán marítimo, Serafin Díaz.

Los trabajos, con un presupuesto de casi medio millón de euros, está previsto que terminen en tres meses. En diez días, podría procederse a la segunda voladura, una vez realizados los barrenos en otra aguja. No se descarta tener que realizar unas siete u ocho voladuras, en las que se prevé emplear entre 1.500 y 2.000 kilos de goma-2.

El presidente de la Autoridad Portuaria de A Coruña, Guillermo Grandío, explicó que, una vez realizadas las oportunas comprobaciones, se elaborarán unas cartas marinas, a través del Instituto Hidrográfico de la Marina. Después se establecerán los criterios de navegación. En todo caso, se incrementa hasta 17 metros el calado del canal norte de entrada al puerto de La Coruña, una profundidad que había permitido entrar el «Prestige».

## Un convenio permitirá a mil parados colaborar en la limpieza de playas

La cornisa Cantábrica reclamar las competencias en vigilancia marina

● El consejero de Medio Ambiente de la Xunta de Galicia, Xosé Manuel Barreiro, se felicitó ayer de que sólo seis playas gallegas han perdido la bandera azul a causa de la marea negra

D.G.

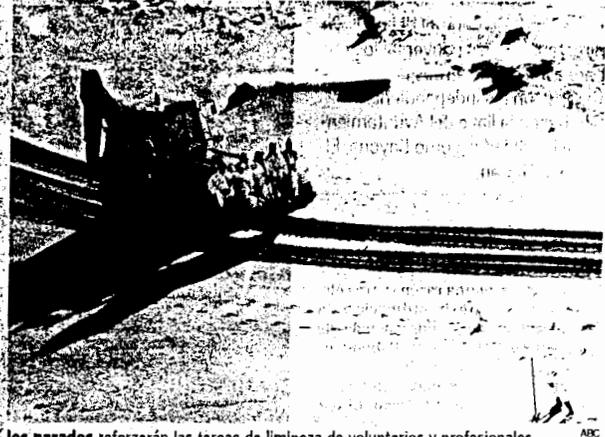
SANTIAGO. Las última campaña de exploraciones de los fondos marinos realizada por el Instituto Nacional de Oceanografía reduce la presencia de fuel procedente del «Prestige» a prácticamente la mitad del que se detectó en las exploraciones realizadas el pasado mes de febrero. El comisionado del Ministerio de Fomento aseguró que la campaña realizada por el buque «Teneo», con el robot «Nereus IV» demostró que no hay grandes concentraciones de chapapote y que los pequeños restos de fuel están muy dispersos.

La Xunta de Galicia y el Comisionado del Gobierno para el «Prestige» celebraron ayer una de sus habituales reuniones de coordinación en la que se decidió que más de un millar de desempleados de los municipios afectados por el vertido del «Prestige» serán contratados en los meses de julio, agosto y septiembre, para desarrollar trabajos de recuperación de la costa, mediante acuerdos entre el Inem y cada uno de los ayuntamientos implicados.

Vigilancia marítima

Simultáneamente, las Comunidades de la Cornisa Cantábrica acordaron ayer solicitar al Ministerio de Agricultura y Pesca las competencias de vigilancia de las aguas nacionales hasta las doce millas en un encuentro en la localidad asturiana de Lastres en el que se abordaron también la renovación del acuerdo de Arcachon, relativo a la pesca de anchoa, y la situación de sobreexplotación del caladero del Cantábrico.

Los responsables de Pesca de Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco acordaron solicitar al departamento que dirige Miguel Arlas Cañete que se estudien las condiciones de renovación de un acuerdo que en sus actuales términos considerarán perjudicial para sus intereses.



los parados reforzarán las tareas de limpieza de voluntarios y profesionales

Por su parte, el consejero de Medio Ambiente de la Xunta de Galicia, Xosé Manuel Barreiro se felicitó por el hecho de que la Unión Europea ha concedido un número de banderas azules a

las playas gallegas similar al de otros ejercicios. En concreto, sólo seis arenas de los afectados en noviembre por la marea negra han perdido el distintivo comunitario de limpieza.

## Aprobado el Plan de Dinamización Turística de la Costa de la Muerte

R.G.

SANTIAGO. El Consejo de Ministros aprobó ayer el Plan de Dinamización Turística de la Costa de la Muerte, al que se destinarán 1,66 millones de euros, así como otro para el municipio lucense de Ribadeo, dotado con 480.000 euros.

En total, el Ejecutivo ha autorizado la suscripción de diecinueve Convenios de Colaboración para el desarrollo de doce Planes de Dinamización Turística y siete Planes de Excelencia Turística por un importe total de 14,38 millones de euros. Los Planes de Dinamización Turística van dirigidos a destinos que se encuentran aún en fase de desarrollo turístico y cuyo objetivo es un crecimiento que asegure su sostenibilidad. Por su parte, los Planes de Excelencia van dirigidos a destinos turís-

ticos y maduros, y las actuaciones incluidas en los mismos no son grandes inversiones en infraestructuras básicas ni suplen las distintas actuaciones de los servicios públicos.

Todos ellos se desarrollarán mediante convenios de colaboración entre el Ministerio de Economía y las Comunidades Autónomas a las que van destinadas los planes. En el caso de los dos referidos a Galicia, el Plan de Dinamización de la Costa de la Muerte complementa el Plan Galicia elaborado por las administraciones central y autonómica para paliar las consecuencias de la catástrofe del «Prestige». En concreto está prevista la construcción de un parador de Turismo en la Costa de la Muerte, la comarca más afectada por la marea negra provocada por el carguero hundido en noviembre.

| CULTURA |

### La Fundación Jove convoca premio nacional de escritura infantil

R.S. La Fundación María José Jove presentó ayer la convocatoria de su primer Premio Nacional de Escritura Teatral Infantil, un certamen literario dotado con 30.000 euros, creado para incentivar el talento narrativo de jóvenes escritores. La obra ganadora será representada en el Encuentro de Cine y Teatro Infantil que la Fundación organizará en La Coruña.

| CRÍTICAS |

### El BNG exige que Cascos devuelva la medalla Galicia

R.S. El portavoz del BNG en la Diputación Provincial de La Coruña, Manuel Rodríguez Dopval, reclamó ayer que el ministro de Fomento, Francisco Álvarez Cascos, devuelva la medalla Galicia que le concedió recientemente la Xunta que preside Manuel Fraga. Los nacionalistas exigen que en su lugar la distinción sea entregada a los voluntarios que colaboraron en la limpieza de las playas.

| PRESTIGE |

### El PSOE detecta alarma social por el retraso en la extracción del fuel

R.S. El grupo parlamentario socialista denuncia la «alarma social» que genera en la Comunidad que la extracción del fuel de los tanques del «Prestige» no se realizará hasta el próximo mes de abril. El PSOE considera en una interpelación urgente que el retraso es una nueva «burla» para la economía gallega sometida a lo que califica de auténtica «espada de Damocles».



La presidenta de la Fundación, Felipa Jove Santos, durante la presentación del premio. / JUAN VARELA

El galardón está dotado en su primera edición con 30.000 euros

## Nace el Premio Nacional de Teatro Infantil María José Jove

La Fundación presidida por la hermana de la que fuera vicepresidenta de Fadesa instituye el certamen para promover la cultura en la infancia

### Redacción

A CORUÑA

La Fundación María José Jove ha convocado la primera edición de un Premio Nacional de Teatro Infantil que llevará el nombre de la que fuera presidenta del grupo Fadesa. El galardón, dotado con 30.000 euros, nace con afán de fomentar la cultura en la infancia, según indicó la presidenta de la Fundación y hermana de María José Jove —fallecida hace un año—, Felipa Jove.

La sede de la institución creada en homenaje a la figura de María José Jove fue el lugar elegido para presentar esta primera

convocatoria del Premio Nacional de Teatro Infantil. Al acto asistieron el director del área de Servicios de Medios Audiovisuales de la Universidade da Coruña, José María Paz Gago, quien destacó que el galardón instituido por la Fundación María José Jove será “un referente en Europa”. Paz Gago añadió: “El certamen reúne la preocupación por la infancia y el amor al teatro de la que fue vicepresidenta de Fadesa”.

El director general de Promoción Cultural de la Xunta, Xabier Senín, recordó con gran emotividad —durante su intervención en el acto de presentación del premio— la figura de la

homenajeada. “María José vivirá en cada niño y niña que se beneficie de esta iniciativa”, afirmó el responsable de promoción cultural en la comunidad gallega.

El premio está abierto a la participación de escritores de todo el Estado. Las obras que se presenten al certamen convocado por la Fundación María José Jove podrán estar escritas en castellano o en gallego, no pueden tener más de diez personajes y su representación no debe superar una hora de duración. Los aspirantes podrán presentar sus creaciones hasta el 30 de octubre y el fallo se hará público durante el mes de noviembre.

## AL DÍA

### EL CENTRO DE FORMACIÓN Y RECURSOS ACOGE UN ENCUENTRO SOBRE EXPERIENCIAS EDUCATIVAS

Alrededor de 150 profesores y 150 profesionales relacionados con la educación participan desde hoy y hasta el jueves, día 12, en un encuentro sobre intercambio de experiencias educativas organizado por el Centro de Formación y Recursos de A Coruña. El director de la entidad, Celestino Pérez Recarey, destacó que la experiencia busca promover la cultura comunicativa del profesorado a través de la organización de grupos de trabajo y seminarios permanentes, facilitar la divulgación de experiencias significativas para mejorar la calidad del proceso educativo y favorecer la creación de equipos de trabajo sobre distintos asuntos de interés didáctico. El programa de los Encuentros sobre Comunicación de Experiencias Educativas incluye, además de las mesas de análisis de cuestiones relacionadas con la docencia, ocho exposiciones realizadas por centros de toda la provincia.

### EL SPORTING CLUB CASINO ORGANIZA PARA LOS HIJOS DE LOS SOCIOS UN CAMPAMENTO DE VERANO

El Sporting Club Casino ultima los preparativos de un campamento urbano de verano en el que podrán participar los hijos de los socios de la entidad durante el mes de julio. La actividad, que está pensada para los pequeños de seis años en adelante, se desarrollará en dos turnos. Un primer grupo realizará las actividades del campamento entre los días 1 y 15 de julio y un segundo grupo lo hará entre los días 16 y 30 del mismo mes. El campamento tendrá lugar en las instalaciones que el Sporting Club Casino tiene en A Zapateira y estará coordinado por monitores y animadores profesionales. Los niños realizarán trabajos manuales, asistirán a clases de pintura, participarán en excursiones a la ciudad y practicarán deportes y juegos de naturaleza. Los interesados pueden inscribirse en las oficinas de la sociedad, en la calle Real, hasta el día 20 de este mes o informarse en el 981-221191.

### CAIXA GALICIA INICIA EN A CORUÑA UN CICLO DE CURSOS PARA VOLUNTARIOS YA INICIADOS

Caixa Galicia inicia hoy en A Coruña un programa de cursos dirigidos a facilitar las pautas de trabajo necesarias para la implantación de un Plan de Voluntariado, según informó ayer la entidad financiera. Las sesiones —que se desarrollarán en varias localidades gallegas— están dirigidas a personas que ya hayan participado en programas de formación previos sobre iniciación y profundización de la gestión del voluntariado, organizados por el programa Socialia, promovido por la entidad financiera. Todos los cursos tendrán una duración de ocho horas, distribuidas en dos tardes. El primero empieza hoy en A Coruña y concluirá mañana, día 11. El ciclo formativo continuará en Vigo, que acogerá este curso los días 12 y 13, en Ourense, donde se celebrará los días 25 y 26 de junio, y en Santiago de Compostela, los días 27 y 30 de este mes. La entidad financiera señaló ayer que Socialia es el programa que la Obra Social de Caixa Galicia ha creado para potenciar el desarrollo del voluntariado y el tercer sector en Galicia. Desde su creación ha desarrollado una intensa labor formativa e informativa, articulada a través de su propio portal en Internet: socialia.org.

## COLECCIÓN PEIXES DE GALICIA

### ¿Coñeces a este veciño de auga?

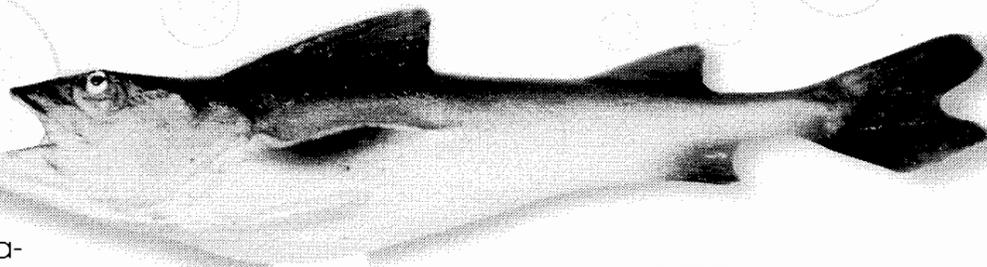
Peixota, pescadiña ou carioca, xa sexa en América, Europa ou África, a **pescada** é o peixe con máis mundo, meirande aproveitamento do seu ciclo vital e maior polémica.

Non é unha, que son tres, as modalidades nas que a pescada chega legalmente ós bandullos dos seus incondicionais en calquera parte do planeta. Cando acada os 2 quilos e pasa dos 40 cm, está na idade adulta; se non chega a estes topos, fállase de pescadiña; e a partires

dos 25 (de menos talla está prohibida a captura), constitúe o símbolo dun problema circular e irresoluble, pois nas cociñas adoitan poñerlle á carioca a cauda entre os dentes. E porque destaca este parente dos *merluccius* pola polémica científica e económica que

espertan os contradictorios estudos sobre o risco de redución drástica como especie, segundo os fagan os biólogos ou as empresas extractivas. Para uns está en perigo, para outros, hai de sobra. Disque España pesca máis de 70 mil toneladas ó ano, pero a UE foi reduciendo pro-

gresivamente as cuotas, e os países pechando caladoiros. Tamén hai preferencias á hora de elixir os exemplares según fosen pescados: a mais cotizada por calidade é a do palangre ou anzol (a do pincho), xa que así non se esmaga como nas artes de rede.



Pescada

La Opinión  
A Coruña

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

# SOCIEDAD

Las autoridades sanitarias sospechan que Toronto oculta la dimensión real de la epidemia

## La OMS castiga a Canadá por sus errores en la lucha contra la neumonía

*Suspendida la recomendación de no viajar a cuatro provincias chinas*

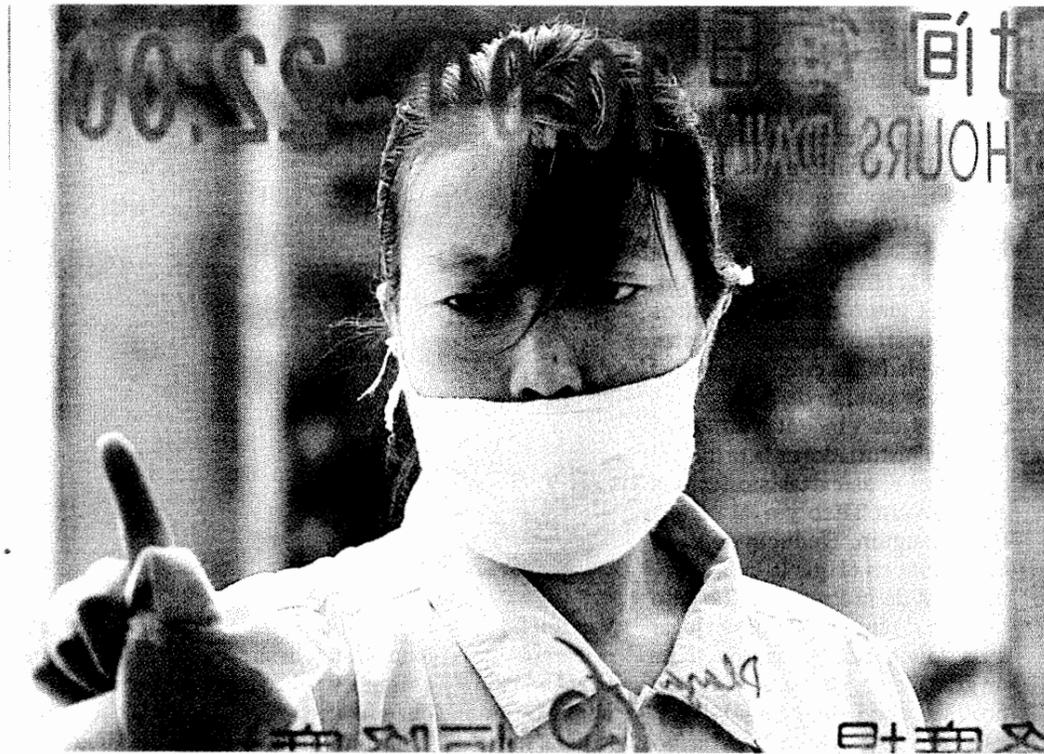
**Julio César Rivas**

TORONTO

■ La decisión de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de colocar a Toronto en la clasificación más alta de transmisión de neumonía atípica plantea serias dudas sobre cómo Ontario se está enfrentando al brote neumónico. El doctor Paul Gully, portavoz del Ministerio de Sanidad canadiense, confirmó ayer que Toronto será colocada en el mismo nivel de riesgo que las zonas más castigadas por la enfermedad, ya que supuestamente estaría ocultando la dimensión real de la epidemia.

La decisión de la OMS se produce poco después de que las autoridades médicas estadounidenses y canadienses confirmasen que un hombre de 47 años, residente en Carolina del Norte, había contraído la neumonía asiática durante un viaje a Toronto. El ciudadano estadounidense regresó a su casa sin síntomas de la enfermedad y desarrolló la infección neumónica posteriormente.

Este caso ha reavivado la polémica sobre cómo las autoridades sanitarias de Ontario han gestionado la crisis provocada tras el descubrimiento del primer caso de neumonía atípica, el pasado mes de marzo. A finales de abril, la OMS



CLARO CORTÉS

La neumonía atípica está bajo control desde el jueves, según la Organización Mundial de la Salud

recomendó que se evitaran los viajes a Toronto, tras la muerte de 15 personas. La medida fue duramente criticada por las autoridades canadienses que se mostraron especialmente preocupadas por el impacto económico de la medida.

### Rebrote

Por las mismas fechas, un paciente de un hospital de Toronto desarrolló la enfermedad, pero su diagnóstico pasó desapercibido hasta mayo, lo que provocó un segundo brote neumónico que causó la muerte de ocho personas. Las autoridades médicas reconocieron que habían «bajado la guardia».

Al mismo tiempo que aumentaba la presión sobre Canadá, la OMS levantaba ayer la recomendación de no viajar a cuatro provincias chinas, con lo que tan sólo Pekín y Taiwán permanecen en la lista negra. La visita al país asiático del director del Departamento de Enfermedades Infecciosas de la OMS, David Heymann, sirvió para comprobar que «en los últimos 30 días no se ha registrado ningún caso en esas provincias y que, por tanto, la transmisión local se ha detenido». En el caso de Pekín, serán las autoridades locales las que determinarán cuando la epidemia está bajo control.

### CLAVES

#### Viajes

■ La OMS sólo mantiene la recomendación de no viajar a Pekín y Taiwán. En el resto del mundo el brote de neumonía atípica parece estar bajo control.

#### Casos

■ El número de personas infectadas con el coronavirus de la neumonía ascendía ayer a 8.445. De todos estos casos, 790 acabaron con la muerte del paciente.

### INVESTIGACIÓN

El azúcar de regaliz, un antivírico eficaz

■ Un componente natural del regaliz presente en algunos dulces, productos farmacéuticos y medicamentos tradicionales chinos y japoneses parece ser un antivírico eficaz contra el virus de la neumonía atípica, según una investigación realizada por científicos alemanes. El estudio comparativo, realizado in vitro en laboratorio con cinco moléculas, aparecerá publicado hoy en la revista británica *The Lancet*.

El azúcar de regaliz tiene una eficacia antivírica superior a la de las otras moléculas ensayadas, según las conclusiones de los científicos del Instituto Médico de Virología de la Universidad de Francfort. El profesor Jindrich Cinatl y sus colegas compararon esta sustancia con la ribavirina, el antivírico más utilizado para tratar la neumonía atípica.

Este componente de la raíz de regaliz, que ha sido utilizado en el tratamiento de hepatitis virales (C y B) y del VIH, es además un inhibidor de la multiplicación de otros virus, como el de la encefalitis viral japonesa, una facultad que no ha sido probada en el caso de la ribavirina.

Los efectos secundarios «poco frecuentes» del extracto de regaliz son conocidos en tratamientos de larga duración (por ejemplo hipertensión arterial al cabo de varios meses), pero en el caso de la neumonía su administración, si su eficacia es confirmada en ensayos clínicos, sería corta.

## El tratamiento para el tumor mamario es menos eficaz entre las fumadoras

M. Z. | MADRID

■ La relación entre el tabaquismo y el cáncer de mama «no está fundamentada», pero las mujeres fumadoras con esta patología tienen «peor pronóstico y responden peor a los tratamientos», aseguró ayer Larry Norton, del Memorial Cancer Center de Nueva York. El tabaco «puede hacer que las células cancerígenas sean más resistentes a la quimioterapia» y por tanto el tratamiento tenga menos eficacia, explicó Norton en conferencia de prensa.

El oncólogo estadounidense fue uno de los participantes en la V Conferencia de Cáncer de Mama, que sólo en España causa 6.000 muertes al año. Norton explicó que «la mitad de los fumadores morirá por el hecho de serlo» y un tercio de las muertes por cáncer se deben al hábito de fumar, «la principal causa evitable de estas patologías».

Tras destacar los «grandes avances registrados por la medicina en la lucha contra este tipo de cáncer mediante el des-

cubrimiento de fármacos que matan las células cancerosas», el experto destacó la importancia de la determinación del perfil genético del cáncer de mama para los tratamientos.

Respecto al componente genético en el cáncer de mama, Hernán Cortés-Funes, jefe de Oncología Médica del Hospital 12 de Octubre, señaló que un 18 por ciento de los cánceres de mama se presenta en varias personas de una misma familia pero sólo un 5 por ciento puede considerarse hereditario.

## El premio nacional María José Jove fomentará la investigación sobre enfermedades malignas de la mama

LA VOZ | REDACCIÓN

■ La Fundación de Estudios Mastológicos (FEMA) ha convocado el primer premio nacional María José Jove de Investigación del Cáncer de Mama, que fomentará el estudio y la investigación sobre las enfermedades malignas de la mama.

El certamen, dirigido a médicos españoles interesados en esta patología, estará dotado con 10.000 euros y distinguirá los trabajos que se presenten antes del 31

de diciembre en la sede de la FEMA. Los especialistas que se presenten deberán ser españoles y trabajar en una institución o centro capacitado para la investigación científica en España.

La Fundación de Estudios Mastológicos se constituyó en 1994 y se dedica a la investigación y docencia de técnicas de prevención y tratamiento de enfermedades de la mama. Más información en la web [www.fundacionestudiostmastologicos.es](http://www.fundacionestudiostmastologicos.es).

Los 41 denunciados estaban matriculados en la academia de idiomas de Ferrol

# Damnificados por Wall Street presentan una denuncia penal

Su abogada afirma que los bancos con los que se firmaban los créditos no abonaban todo el importe al centro, sino que se quedaban con parte ▶ No descartan acudir también a la vía civil

I. P.

A CORUÑA

Los representantes de un total de 41 antiguos alumnos del centro de idiomas Wall Street en Ferrol acudieron ayer a la Audiencia Provincial para presentar una denuncia ante la fiscalía del Tribunal Superior de Xustiza de Galicia. Los afectados han optado por la vía penal, pero no descartan la vía civil.

Según señaló su abogada, Natalia Lema, la mayoría de los alumnos no sabían que al apuntarse a las clases contrataban un crédito. La denuncia presentada expone que "el contrato de enseñanza estipula en la mayoría de los casos que los intereses son a cargo del centro".

La letrada explicó también que, aunque los estudiantes creían que la cuantía del préstamo se ingresaba íntegramente a la empresa para el abono de las clases, el banco se quedaba con parte de ese dinero: "El alumno abona una cantidad al centro de enseñanza y otra a un banco, ignorando las relaciones entre ambos".

Además, señaló que Wall Street "tenía unas tarifas para los cursos que se rebajaban a todo el mundo para que parecieran más baratos", por lo que los alumnos creían que estaban pagando menos por ellos cuando no era así.

La denuncia, que no hace ninguna acusación personal,



Algunos de los afectados examinan la documentación antes de presentar la denuncia. / JAVIER RODRÍGUEZ

menciona el nombre de los cuatro bancos con los que se firmaban los créditos: BSCH, Citibank, Caja Madrid y Banco Pastor. Lema explicó que algunos de ellos todavía reclaman cantidades de hasta 1.800 euros y amenazan con incluir en su lista de morosos a los afectados, ya que "consideran independientes los contratos del préstamo y de la escuela de idiomas".

Emilio Cudilleiro, uno de los ex-alumnos de Idiomas Ferrol, señaló que "la mayoría no sabían que los estaban engañando" cuando se apuntaban para asistir a las clases en la academia, ya que "hacían coincidir los trimestres con los plazos a pagar del préstamo" para que pensasen que simplemente pagaban mensualidades por la docencia, según explicó.

Los afectados esperan que la Fiscalía "investigue si hay responsabilidad penal o civil" y que "encuentre a los responsables". Su abogada indicó que esperan que con su denuncia se sienta un precedente legal, y señaló que "en juzgados de toda España se está declarando la nulidad de estos contratos por considerar abusivas algunas de sus cláusulas".

## Diputación y Arzobispado restaurarán los fondos de archivo de la diócesis

Redacción

A CORUÑA

La Diputación de A Coruña colaborará con el Arzobispado de Santiago para realizar una nueva fase del trabajo de inventario y restauración de los fondos documentales de los distintos archivos parroquiales de la diócesis.

El presidente de la Diputación coruñesa, José Luis Torres Colomer, y el arzobispo compostelano, Julián Barrio, firmaron ayer este convenio, por el que el organismo provincial hará una aportación máxima de 60.010 euros, mientras la institución eclesiástica gestionará los medios materiales y técnicos y la contratación de los trabajos.

El arzobispo destacó durante la firma del convenio que, además del incalculable valor cultural que tienen estos docu-

mentos, también suponen un instrumento útil para personas que, como en el caso de gallegos que residen en Cuba, tratan de buscar sus raíces y deciden hacerlo por medio de las actas bautismales.

El arzobispo y el presidente de la Diputación firmaron también un segundo convenio para financiar las obras de restauración de la iglesia de Santa María de Chaián, en Trazo, que precisarán de 86.000 euros a aportar por el organismo provincial.

En su condición de alcalde de Ribeira, Torres Colomer también firmó un tercer convenio con el arzobispo, mediante el cual la iglesia cede los terrenos de la Horta do Cura, en Palmeira, mientras que el Ayuntamiento, por su parte, se compromete a construir la casa parroquial y adecentar el atrio del templo.

## Convocan el I Premio María José Jove de investigación en cáncer de mama

Redacción

A CORUÑA

La Fundación de Estudios Mastológicos (Fema) ha convocado el I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cáncer de Mama. El objetivo de este nuevo galardón consiste en fomentar el estudio y la investigación sobre las enfermedades malignas de mama, según comunicaron ayer por medio de una nota de prensa las dos entidades.

El premio está dirigido a los médicos españoles que estén interesados en esta patología, y está dotado con un total de 10.000 euros.

En colaboración con la Fundación María José Jove, el premio convocado por la Fema servirá para valorar aquellas investigaciones que estén encaminadas hacia el conocimiento y la mejora del cáncer

de mama del área básica y sus tratamientos.

### Fecha límite

Para poder acceder al premio, los trabajos deberán ser presentados antes del 31 de diciembre en la sede de la Fundación de Estudios Mastológicos, y tienen que estar redactados en alguno de los idiomas oficiales del Estado, aunque siempre con una copia en castellano.

El aspirante puede presentarse a título personal o como investigador principal de un equipo. En cuanto a los requisitos que debe cumplir el candidato, tendrá que tener la nacionalidad española, estar en posesión de un título universitario superior y además trabajar en una institución o centro capacitado para la investigación científica en España.

### EL PERISCOPIO

J.M. GIL DE BERNABÉ



## Elecciones en la ciudad

Para el próximo jueves está anunciada la Asamblea General Extraordinaria de la Asociación de Vecinos de la Ciudad Vieja, al objeto de tratar —entre otros puntos— la elección de una nueva junta directiva que dirigirá la entidad a partir de ahora.

La candidatura que obtenga la confianza de los asociados tendrá por delante una labor decisiva, en donde destaca especialmente un asunto —mucho tiempo pendiente y de urgente resolución—, que es la peatonalización con sentido a caballo de los aparcamientos alternativos.

En un programa realista se podría incluir una tira de temas referidos a transporte y comunicaciones, acceso de gas y tecnologías punta, rehabilitación y rediseño de espacios, licencias de obra y de aperturas, iluminación y seguridad, limpieza y control de ruidos, supresión de barreras y rediseño de áreas verdes, horarios y normativas de los negocios, punto de atención y encuentro vecinal (servicios sociales, culturales y urbanísticos), oficina turística y cuidado al viajero, lucha a las pintadas y al mal gusto, conciertos, exposiciones y espectáculos, embellecimiento del paisaje (rótulos, plantas, mobiliario, contenedores, papeleras y cabinas).

Otros organismos públicos, a fin de determinar un plan global de tratamiento del casco histórico y respetarlo, en donde los vecinos pueden, y deben, desempeñar un papel determinante.

Asimismo las empresas deberían actuar con sensibilidad en cableado y registros, alcantarillas y contadores, porque si esto no es Hollywood, tampoco vegetamos en Cuernabajo.

No basta "mira qué bonito" ante museos y monumentos, iglesias y conventos, edificios y rincones, jardines y plazas, miradores y calles, dentro de un declarado conjunto histórico artístico. Deseamos más. Es la Ciudad, una riqueza que exige interactuar y no sólo para convivir en ella sino para revalorizar, de forma consciente, lo que hemos heredado del pasado, o sea invertir para disfrute y privilegio de todos.

Si se escapó el Plan Urban, al menos que funcione un Programa Ciudad a la medida, una señal de nuestra identidad colectiva, como base de actuación de la convivencia.

jmgdeb@softome.net

## El Canalejo emplea una terapia pionera para tratar el cáncer de próstata

# Una de cada diez altas hospitalarias se relaciona con dolencias urológicas

S.H. • A Coruña

Las dolencias urológicas han sido a lo largo de los años, un tema "tabú" del que casi nadie habla pero que, sin embargo, absorben buena parte de la actividad hospitalaria. Prueba

"Desde el mal de la piedra que ocupaba los escritos hipocráticos hasta las más modernas técnicas, muchas cosas han cambiado". Así resumía el delegado de Sanidade, Jorge Suances, la evolución de la urología en la inauguración del congreso que reúne a los especialistas gallegos de esta disciplina y que se clausura hoy en el hotel María Pita.

Más de cien médicos analizan los últimos avances de un campo que supone el 10% de las altas en los hospitales gallegos en los últimos años. Suances desveló que desde 2001 se han producido 8.900 altas de urológicas.

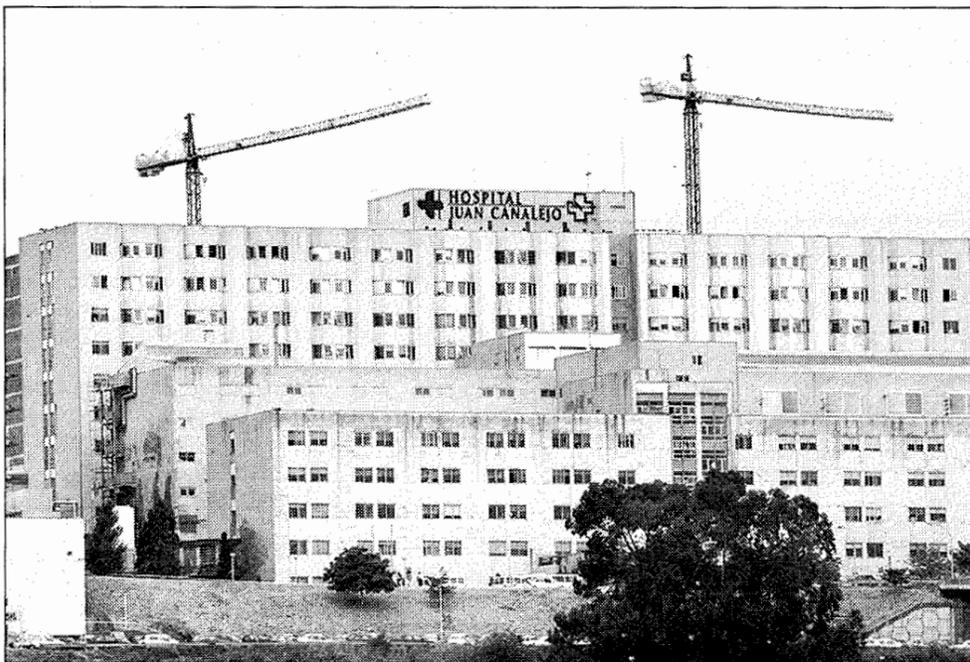
La lista de cifras continúa con más de 53.000 primeras consultas en 2002, todas ellas relacionadas con dolencias urológicas. No en vano uno de los trasplantes más habituales, el de riñón, ha de ser seguido de cerca por estos facultativos. Ellos han tratado a más de 2.100 enfermos que ya disponen de un nuevo órgano desde el año pasado.

### En casa en 24 horas

Entre las ponencias expuestas en el día de ayer destaca la

de ello es el hecho de que una de cada diez altas hospitalarias se relacione con dolencias de este tipo. Así lo señaló ayer en la inauguración del XIII Congreso de la Sociedad Gallega de Urología el delegado de la Consellería de Sanidade en A Coruña,

Jorge Suances Hernández. El encuentro sirve para que más de cien especialistas analicen las ventajas de tratamientos de última generación como la braquiterapia, que ya utilizan con éxito el Canalejo y el centro Oncológico.



Los médicos del Canalejo tratan a un buen número de enfermos de cáncer de próstata con braquiterapia

de un equipo médico del Juan Canalejo y el centro Oncológico. Los profesionales de ambos hospitales explicaron cómo trataron a 77 pacientes con braquiterapia para curar su cáncer de próstata. Los resultados muestran la efectividad de la técnica que permitió dar

de alta a todos los enfermos en las 24 horas siguientes a las de la intervención.

La braquiterapia es un procedimiento terapéutico en el que se administra una alta dosis de radiación. Los doctores Castelo, Gómez, Mariño, Blanco, Barbagelata, Candal, Rosa-

do, Veiras y González fueron los responsables de su aplicación en los 77 tumores tratados en A Coruña con este método. La complicación más frecuente con la que se encontraron fue la retención de orina, que se produce en casi un 13% de los enfermos.

## La Fundación María José Jove crea un premio de investigación sobre tumores de mama

Redacción • A Coruña

La Fundación María José Jove y la de Estudios Mastológicos (FEMA) acaban de crear un premio que llevará el nombre del primer organismo y que reconocerá los mejores trabajos de investigación sobre cáncer de mama. Su objetivo es fomentar el estudio sobre este tipo de tumores malignos y estará dotado con 10.000 euros.

Los trabajos deberán presentarse antes del 31 de diciembre en la sede de FEMA. Sólo podrán optar investigadores españoles que trabajen en centros capacitados para desarrollar este tipo de estudios. El galardón conlleva también ser miembro de honor de FEMA.

## Médicos del Mundo organiza un maratón de aerobic solidario para Irak

Redacción • A Coruña

La delegación gallega de Médicos del Mundo organiza por tercer año consecutivo un maratón de aerobic solidario. La cita es esta mañana, a partir de las 10.00 horas, en el pabellón de San Francisco Javier.

El precio de la entrada es de tres euros que irán destinados a programas de la ONG en Irak. Los mejores instructores de A Coruña y Zaragoza serán los encargados de impartir las clases a los asistentes.

### gente y noticia

## Eminencia mejicana habla sobre fibromialgia

Ezequiel



El eminente doctor mexicano Manuel Martínez-Lavín, reumatólogo e investigador clínico, jefe del Departamento de Reumatología del Instituto Nacional de Cardiología "Ignacio Chávez" de México, desde 1977 hasta la fecha, disertará esta tarde, a las siete, sobre el tema "Un acercamiento al enigma Fibromialgia", como acto de clausura de los muchos que con motivo del Día Mundial de la Fibromialgia, que tuvo lugar el pasado 12 de mayo, ha venido celebrando en La Coruña la Asociación Coruñesa de Fibromialgia (ACOFI), que preside en nuestra capital Mary Sol Morales Cañas. El acto tendrá lugar -a partir de la hora supradicha- en el salón de actos que Caixa Galicia tiene en Ronda de Nelle, nº 31. La entrada a la conferencia es pública. Presidirá el delegado provincial de la Consellería de Sanidade, Jorge Suances, al que acompañará la citada señorita Mary Sol y nos ha correspondido el alto honor de presentar al disertador, figura relevante de la mejor medicina azteca, el cuál -además de los cargos mencionados- es profesor titular del curso de posgraduado de Reuma-

tología de la UNAM, investigador titular de los Institutos Nacionales de Salud e investigador nacional del Sistema Nacional de Investigadores, todo ello, en Méjico. Es, además, miembro de diferentes sociedades académicas de raigambre internacional y miembro de diferentes comités editoriales en las especialidades que le son propias. Asimismo, es autor de diversas publicaciones eruditas sobre la fibromialgia.

¿Y en qué consiste esta enfermedad?, se preguntarán muchos lectores. La fibromialgia es un padecimiento reumatológico que ocasiona un dolor musculoesquelético crónico, difuso y generalizado de más de tres meses de duración en hasta 18 puntos sensibles. Entre el 80 y el 90 por ciento de los pacientes son mujeres. Y en el caso concreto de España, afecta a entre el 2 y el 4

por ciento de la población. Los enfermos son tratados por el médico de Atención Primaria, por los reumatólogos y por los fisioterapeutas. La medicación no es en exceso efectiva y en ningún caso, de curación definitiva. Se suelen recetar antiinflamatorios, relajantes y antidepresivos. Dijimos que afecta más a las mujeres y sobre todo, a las comprendidas entre los 30 y 50 años de edad. Lo que la ciencia otorga son más que nada cuidados paliativos. La enfermedad puede ser desencadenada por un traumatismo físico o psicológico. Se caracteriza por dolor muscular generalizado y clónico, fatiga extrema que no mejora con el reposo y trastornos del sueño. Existe un "traslape" significativo entre la fibromialgia y el síndrome de fatiga crónica. Los pacientes con frecuencia tienen

otras molestias: neuralgias, crispamiento constante de la mandíbula durante la noche, adormecimiento de brazos y piernas, cólicos abdominales, ansiedad y sequedad de ojos y boca, amén de hipersensibilidad a la presión en puntos bien definidos del cuello y de la parte baja de la espalda.

En la ciudad de La Coruña y de un tiempo a esta parte, se viene observando la labor desinteresada y ciclópica de un grupo de personas que combaten como pueden esta enfermedad y ayudan a sus semejantes que la padecen. En este sentido, se han asociado y su sede es Centro Municipal Asociativo García Sabell, sito

en el Polígono de Elviña 2ª Fase, Plaza de Esteban Lareo - bloque 17, sótano. Allí se evacuan consultas los miércoles, de 18 a 20 horas. Además, esta entidad tiene otro punto de encuentro en el Hogar Musical de La Coruña, enclavado en la Plaza de España nº 19. Aquí se atiende los martes y jueves, entre las 18 y las 20 horas. Volviendo un tanto sobre la conferencia que hoy pronunciará el ilustre doctor mejicano en cuestión, cabe decir que en su país de origen está considerado acaso como la máxima autoridad en el difícilísimo y todavía no bien estudiado tema de la fibromialgia. Y en este orden de cosas, ACOFI ha realizado un extraordinario esfuerzo para poder contar hoy en su tribuna de oradores con la presencia y la palabra del galeno Martínez-Lavín. En tal sentido, cabe felicitar y animar a la entidad en cuestión, pues sólo ellos saben, como nadie, lo que sufren los enfermos de fibromialgia, intentan comprenderles y darles la máxima ayuda posible, que nunca será bastante. En este aspecto, cumplida enhorabuena a Mary Sol Morales y sus huestes.

**A CORUÑA** DEMOGRAFÍA

# Continúa el éxodo a la comarca pese al saldo migratorio positivo

► La ciudad recibe del área metropolitana menos habitantes que los que se marchan hacia los municipios más cercanos ► Los últimos datos reflejan que el saldo migratorio positivo se debe a la llegada de extranjeros

ER. • A CORUÑA

A Coruña ha dado un vuelco en lo que a población se refiere, con un saldo migratorio positivo, según los últimos datos disponibles, de los que se desprende que en el año 2001 llegaron a la ciudad 6.389 personas y se fueron otras 5.863. No obstante, este balance migratorio positivo oculta algunos datos significativos que confirman la tendencia al éxodo de los coruñeses al resto de la comarca iniciado en años anteriores.

Así, en primer lugar, la ciudad recibió de su provincia, y en especial de su área metropolitana, menos nuevos residentes de los que marcharon hacia ellas: en total, el padrón coruñés registró la baja de 3.763 habitantes que se trasladaron a vivir a otros municipios de la provincia, en su mayoría a los de la comarca. Por el contrario, llegaron a la ciudad 2.825, con lo que el saldo final fue de 938 vecinos menos.

Algo parecido ocurre en los intercambios con el resto de España. De otras comunidades llegaron 1.256 nuevos residentes, en tanto que 1.556 personas empadronadas en la ciudad se trasladaron a otras autonomías, lo que arroja un balance de 300 habitantes menos.

En realidad, el factor que hizo que A Coruña registrase un saldo migratorio positivo durante el año 2001 fue la llegada de 1.466 personas procedentes del extranjero. Como en el resto de Galicia -y en mucha mayor medida, en otras comunidades autónomas españolas-, la inmigración del exterior se consolida como el factor de mayor dinamismo en la evolución demográfica de la ciudad.



Reciente inauguración de la calle Luis Pita en una nueva urbanización de la ciudad herculina

**LOS DATOS**

**Incremento** ► Si se tiene en cuenta el balance entre nacimientos y defunciones registrado en los últimos años, la ciudad denota síntomas de moderado incremento demográfico. Aunque el crecimiento vegetativo sigue restando efectivos al padrón herculino, la pérdida de población ha disminuido ostensiblemente.

**Datos** ► La recuperación en la pérdida de población en relación con el crecimiento vegetativo se constata comparando los datos de 1999, año en el que murieron 601 vecinos más de los que nacieron; y de 2001, en el que la mortalidad siguió superando a la natalidad, pero la diferencia entre una y otra descendió hasta 388 personas.

**'Ranking'** ► Además de A Coruña, varios municipios de la comarca registraron un saldo migratorio positivo. Así, tras Arteixo y Cambre se sitúan Culleredo, Oleiros y Sada, que ganaron entre 300 y 500 vecinos, lejos todavía de Ames -en la comarca de Santiago-, que ocupa el primer puesto de la provincia con 855 vecinos más. ■

**Convocado el premio María José Jove de estudio del cáncer de mama**

La Fundación de Estudios Mastológicos convocó el I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cáncer de Mama, con el objetivo de fomentar el estudio de esta enfermedad. El certamen está dirigido a médicos españoles y dotado con 10.000 euros. Los trabajos deberán ser presentados antes del 31 de diciembre en la fundación.

**Este mes se inician las obras del Centro de las Artes de la diputación**

La comisión de gobierno de la Diputación de A Coruña aprobó en su reunión extraordinaria de ayer la adjudicación de las obras de construcción del Centro de las Artes, por una cantidad cercana a los ocho millones de euros. La previsión de los técnicos es que la obra se inicie este mes, con un plazo de 14 meses, en las instalaciones del colegio Calvo Sotelo, en el barrio de Labañou.

**Más de cincuenta socorristas empiezan mañana a atender las playas**

Mañana comenzará oficialmente la temporada de playas en A Coruña, por lo que volverá a ponerse en marcha el servicio de salvamento y socorrismo en los arenales. El operativo, que se prolongará hasta el 15 de septiembre, contará con 51 socorristas, diez sanitarios, nueve jefes de playa y cinco conductores que trabajarán en seis puestos de salvamento.

**A CORUÑA** DONACIÓN

## Herencia millonaria para unas religiosas

► Unas monjas sevillanas recibieron un millón de euros para los pobres que dejó en su testamento una coruñesa

DELEGACIÓN • A CORUÑA

Las Hermanas de la Cruz de Sevilla recibieron ayer las escrituras de la herencia, valorada en 1,2 millones de euros, que una mujer coruñesa de 91 años legó para que se repartiera entre los pobres y que la Comisión Benéfica encargada de su entrega ha decidido otorgarles para su trabajo con los más desfavorecidos. Elisa Vázquez, que se trasladó de la ciudad herculina a Sevilla al casarse con José Barra Domenech, falleció el 26 de diciembre de 2001 sin haber tenido hijos ni dejar familiares di-

rectos. Sus únicos parientes son unas primas y sobrinas residentes en Galicia, con las que no mantenía buenas relaciones. La mujer, que pasó sus últimos días en una residencia para personas mayores, firmó antes de morir un testamento en el que establecía que toda su fortuna debía ser "para los pobres".

La Comisión Benéfica de Sevilla, formada por un representante del ayuntamiento, otro de la Audiencia y un tercero del arzobispado, apoyó de forma unánime legar la herencia

a las Hermanas de la Cruz, cuya fundadora, Sor Ángela, fue canonizada el pasado mes de mayo en Madrid. El alcalde de la ciudad hispalense, Alfredo Sánchez Monteseirín, el arzobispo, monseñor Carlos Amigo, y el juez decano de Sevilla, Andrés Palacios, entregaron ayer a dos hermanas de la Cruz este legado, compuesto por 919.548 euros procedentes de la venta de inmuebles y joyas de Elisa Vázquez, 17.000 acciones del BBVA y un crédito reconocido por un juzgado sevillano de 240.404 euros. Teniendo en cuenta la gran suma de dinero, el alcalde apuntó que lo "delicado" del reparto de la herencia requería ineludiblemente transparencia y conocimiento público, "de ahí que hayamos violentado la discreción de las hermanas", señaló Sánchez Monteseirín. Por su parte, el arzobispo de Sevilla, monseñor Amigo, destacó que la herencia "era para nosotros una responsabilidad y una bendición de Dios".

**LA OPINIÓN** LA TRASTIENDA

## La burocracia del azar



Por Carmina Escrigas

Jamás me ha tocado nada en ningún sorteo, ni siquiera en el rasca y gana del súper. Claro que ése es el único apasionante juego de azar en el que participo con la asiduidad a la que me obliga mi sufrida nevera cuando clama algo de atención para sus estantes. Y es que esto de las loterías y quinielas requiere unas dosis de pericia y tesón que a mí ya se me agotaron cubriendo el impreso del padrón, que me equivoqué en todas las casillas acabando con la -escasa- paciencia de la funcionaria, que estuvo a un tris de castigarme cara a la pared. Me parece terrible esa jerga del pleno al quince, el décimo, la serie, el número complementario, la pedrea y la apuesta triple. Hasta

el azar está burocratizado hoy en día. Y encima, una vez que consigo descifrar ese tratado de la apuesta y averiguo cuántos millones voy a ganar -siempre creo que voy a ser yo- acabo perdiendo la ilusión de los ilusos y el papelito queda enterrado en un cajón.

Y toda esta perorata a qué viene, se preguntarán. Pues a que acabo de recibir el comunicado de Cruz Roja sobre la campaña del Sorteo del Oro para recaudar fondos destinados a proyectos locales, he hecho propósito de enmienda y me he comprado un billete. Anuncia desde 1980 la llegada del verano, es para una causa justa y no hay que cubrir casillas. ¿Qué más puedo pedir?

## Patentado un chicle con la fórmula de la píldora 'Viagra' que tendrá efecto inmediato

WASHINGTON (ESTADOS UNIDOS). EFE

La empresa Wrigley, que fabrica goma de mascar, ha obtenido la patente para un producto que contendrá el compuesto químico de *Viagra* y que, si llega a producirse, bastará con mascararlo dos minutos antes de que produzca efecto.

De acuerdo con la patente, la pastilla masticable contendrá una dosis de citrato de sildenafil equivalente a la de una píldora de *Viagra*.

El producto del laboratorio Pfizer para el tratamiento de la disfunción sexual masculina.

En la documentación, presentada en 2000 ante la Oficina de Patentes de Estados Unidos, los investigadores de Wrigley afirman que la goma de mascar proveerá una dosis mejor y un método más adecuado para la administración del compuesto.

La goma de mascar evitaría los efectos secundarios de la píldora *Viagra* en el estómago.

## Convocado el premio 'María José Jove' de investigación sobre el cáncer de mama

A CORUÑA. EFE

La Fundación de Estudios Mastológicos (FEMA) acaba de convocar el I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cáncer de Mama, dotado con 10.000 euros.

El objetivo de este galardón es fomentar el estudio en las enfermedades malignas de la mama, según comunicaron ayer la citada entidad y la Fundación María José Jove. Para poder acceder al

premio el aspirante debe tener nacionalidad española, poseer un título universitario superior, además de trabajar en un instituto o centro de investigación.

Los trabajos, redactados en alguno de los idiomas oficiales del Estado, aunque siempre con una copia en castellano, deberán ser presentados en la sede de la FEMA en Madrid antes del 31 de diciembre. Además del dinero, el primer firmante del trabajo será miembro de honor de FEMA.

El bebé, extraído con cesárea, no tiene otros órganos duplicados

## Nace en Egipto una niña con dos cabezas y totalmente sana

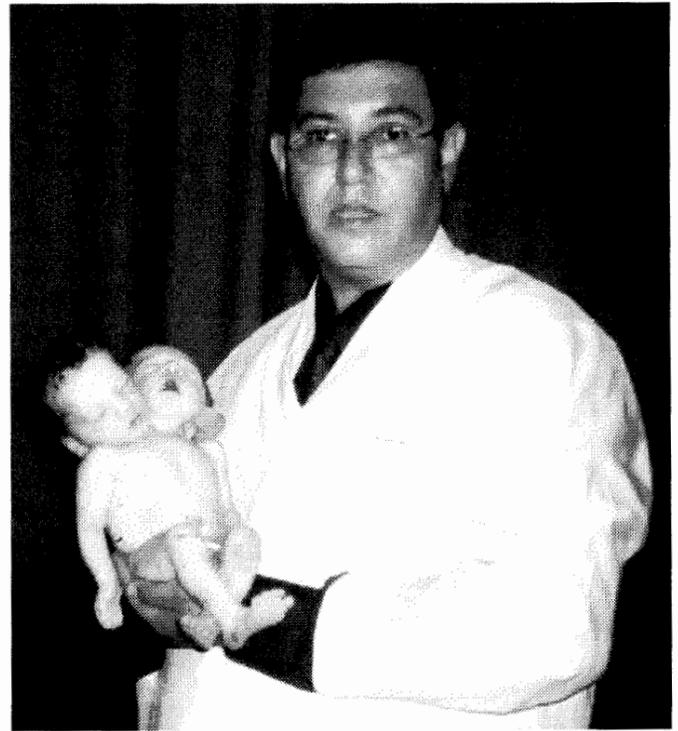
EL CAIRO (EGIPTO). EFE

Una niña con dos cabezas nació en una localidad del centro de Egipto y se encuentra en perfecto estado de salud, informaron fuentes médicas egipcias citadas ayer por la prensa local.

El insólito caso tuvo lugar el miércoles en el hospital *Imán* de la ciudad de Asiut, a 300 kilómetros al sur de la capital egipcia, donde Salwa Ibrahim Abdelgani, de 26 años, esposa de un abogado, dio a luz a la niña.

La prensa publica una fotografía de la recién nacida, que la muestra con sus dos cabezas, en apariencia totalmente normales, y el resto del cuerpo, que no tiene ningún órgano duplicado y cuenta con dos brazos y piernas también normales.

El ginecólogo Wahid Mohamed Hassan, que asistió el parto, indicó que había detectado el caso hace varios meses a través de ecografías, por lo que se vio obligado a realizar una cesárea para extraer a la niña del vientre de su madre. Tanto la progenitora como su hija se encuentran



AL AKHBAR/EPA PHOTO

El doctor Wahid Mohamed Hassan sujeta a la niña

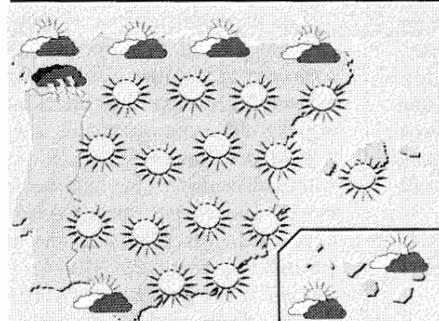
muy bien, subrayó el médico.

Por su parte, la subsecretaria de Salud, Farial Ahmed Ibrahim, ha ordenado el trasla-

do de la niña al hospital *Abu Rich* de El Cairo, el más prestigioso del país en medicina infantil.



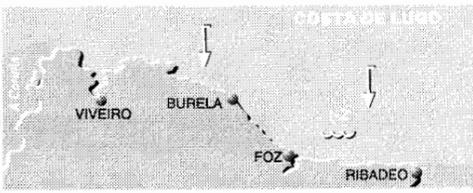
Cielos alternando nubes y claros con posibilidad de tormentas. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos del norte en el litoral norte y de componente sur en el resto. Por la tarde podrán rolar a oeste.



**ESPAÑA**  
Durante la jornada de hoy habrá nubosidad variable en la zona del Cantábrico, el Estrecho y al norte de las islas Canarias. No habrá riesgo de precipitaciones. Cielos más despejados en el resto de las comunidades. En Galicia podrían producirse tormentas durante la tarde. Ligero ascenso de las temperaturas en las regiones del Mediterráneo.

**PRÓXIMOS DÍAS**  
Un frente de bajas presiones rozará el norte de la Península Ibérica. Dejará los cielos nublados y con posibilidad de que se produzcan precipitaciones débiles y ocasionales durante las primeras horas del día. A medida que avance la jornada los cielos irán quedando despejados. Las temperaturas experimentarán un ligero descenso. Los vientos soplarán flojos del noroeste.

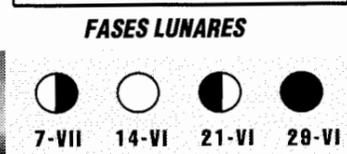
	PREVISIÓN		
	Mañana	Tarde	Noche
Lugo			
Ribadeo			
Monforte			
Viveiro			



	MAREAS			
	PLEAMAR		BAJAMAR	
Ribadeo	05.07	4,20	17.28	4,31
Ría de Foz	05.07	4,08	17.28	4,19
San Cibrao	05.07	4,08	17.28	4,19
Ría de Viveiro	05.07	4,16	17.28	4,17
O Barqueiro	05.07	4,16	17.28	4,17
Ribadeo	11.12	0,56	23.38	0,45
Ría de Foz	11.12	0,55	23.38	0,44
San Cibrao	11.12	0,55	23.38	0,44
Ría de Viveiro	11.12	0,58	23.38	0,47
O Barqueiro	11.12	0,56	23.38	0,45



CONSELLERIA DE MEDIO AMBIENTE			
TEMPERATURAS			
GALICIA	Lugo	Mín. 13 Máx. 27	
	Ribadeo	16 20	
	A Coruña	14 20	
	Santiago	13 24	
	Pontevedra	16 23	
	Vigo	15 24	
	Ourense	14 32	
	ESPAÑA	Alicante	20 31
		Badajoz	20 38
		Barcelona	20 31
Bilbao		17 37	
Burgos		13 34	
Cádiz		24 25	
Ceuta		20 35	
Granada		20 37	
Las Palmas		19 25	
León		15 33	
INTERNACIONAL	Berlín	13 26	
	Bruselas	15 26	
	Buenos Aires	11 18	
	Caracas	19 31	
	El Cairo	22 34	
	La Habana	22 34	
	Lisboa	20 33	
	Londres	13 23	
	México	16 24	
	Moscú	8 18	
Nueva York	18 22		
París	15 26		
Pekín	15 27		
Rabat	25 32		
Río de Janeiro	20 29		
Roma	23 35		
Tokio	22 27		



**HERDO** ■ A doazón valórase en máis dun millón de euros ■ A decisión de deixarlle á congregación da recentemente canonizada sor Ángela baseouse, segundo o arcebispo de Sevilla, en que estas monxas permitirían coas súas actividades a chegada dos fondos de maneira inmediata os máis desamparados

## A herdanza de Elisa Álvarez xa está en mans das Irmás da Cruz

A milionaria galega que residía en Sevilla deixou todas as súas posesións para repartir entre os máis necesitados

Efe • Santiago

As Irmás da Cruz recibiron onte as escrituras dunha herdanza, valorada en arredor de 1,2 millóns de euros, que unha anciá nacida na Coruña, Elisa Álvarez, de 91 anos legou para que se repartise entre os pobres e que a Comisión Benéfica encargada da súa entrega decidiu outorgarlles para o seu traballo cos máis desfavorecidos.

O alcalde de Sevilla, Alfredo Sánchez Monteseirín; o arcebispo, Carlos Amigo Vallejo, e o xuíz decano de Sevilla, Andrés Pazos, entregáronlles onte ás dúas irmás da Cruz este herdo, composto por 919.548 euros que proceden da venda de inmobles e xoias pertencentes á falecida; 17.000 accións do BBVA e un crédito recoñecido por un xulgado sevillano de 240.404 euros.

O arcebispo de Sevilla, que falou en nome da Igrexa e das Irmás da Cruz, destacou que esta herdanza "era para nós unha responsabilidade e unha bendición de Deus" e apuntou que "se pensou en institucións distintas pero pareceunos que a forma máis inmediata e directa de chegar ós necesitados sería a través das Irmás da Cruz".

A Comisión Benéfica, composta por un representante do Concello, outro da Audiencia de Sevilla e un terceiro do Arcebispado, apoiou de forma unánime legar a herdanza ás Irmás da Cruz, unha decisión que se produciu en marzo, mes no que foi



As dúas monxas das Irmás da Cruz onte no momento de recibir a herdanza da galega Elisa Álvarez

A CERNA

### Trasladouse a Sevilla ó casar

Elisa Álvarez, que naceu na cidade herculina da Coruña, trasladouse a Sevilla por mor do seu matrimonio con José Varra Doménech, tamén falecido. O matrimonio non tivo fillos. Os únicos parentes que Elisa tiña eran unhas primas e unhas sobriñas netas que residen na comunidade galega e coas que non tiña moi boa relación. Elisa Vázquez faleceu

o 26 de decembro do 2001 sen ter fillos e sen deixar familiares directos. No seu testamento, asinado nos derradeiros días da súa vida nunha residencia, deixou claramente explicado que toda a súa fortuna, valorada en máis dun millón de euros, repartiríase entre os pobres e os máis necesitados, aunque non especificou quen a repartiría.

canonizada sor Ángela, fundadora da congregación.

O xuíz decano de Sevilla, Andrés Pazos, destacou a idoneidade das Irmás para lles adxudicar a herdanza, "tendo en conta o testamento de dona Elisa, que pedía que o seu destino fose para realizar obras sociais para os pobres".

Elisa Vázquez faleceu o 26 de decembro do 2001 sen deixar fillos nin familiares directos, e o seu testamento é hológrafo, asinado nos seus últimos días nunha residencia. ●

### INCENDIOS

■ Seis mil efectivos virán axudar

## Cinco novos vehículos para loitar contra o lume

O conselleiro de Medio Ambiente, Xosé Manuel Barreiro, entregoulles onte ás delegacións provinciais do seu departamento cinco motobombas todoterreo que se incorporarán ós efectivos dos que xa se dispón para a extinción de incendios.

Cada delegación recibiu un destes vehículos—o prezo de cada un deles supera os 486.800 euros— agás a de Ourense, á que lle entregaron dous.

O obxectivo desta iniciativa é o de equipar as catro provincias cos medios necesarios para aumentar o grao de eficacia na extinción de incendios, segundo informou a Consellería nun comunicado durante a presentación dos vehículos onte.

A principal novidade das motobombas é que dispoñen dun equipo autónomo de alta presión que pode chegar a alcanzar os 130 quilos por metro cadrado, polo que se trata dun medio moi útil para loitar contra os incendios coa chegada do verán.

As motobombas contan cunha potencia de máis de 168 cabalos e alcanzan os 95 quilómetros por hora de velocidade.

Segundo o Plan de Incendios Forestais de Galicia 2003 (Infoga 2003), este verán, a época de máis incidencia, traballarán na extinción de incendios máis de 6.100 persoas, que se repartirán en 577 brigadas, entre as que se inclúen 12 helitransportadas, e que disporán dun total de 287 vehículos motobomba.

Nestas brigadas inclúese o persoal propio da Xunta de Galicia e o subvencionado a través dos convenios cos diferentes concellos. ● AXENCIAS

**AXUDA** ■ O colectivo de Cáritas de Cambados encargárase da distribución da vestimenta

## A roupa falsa incautada enviarase ó Terceiro Mundo

A roupa con marcas falsas que foi incautada en distintas operacións policiais na bisbarra de Arousa terá como destino final o Terceiro Mundo, gracias á doazón das pezas ó colectivo que Cáritas mantén na localidade de Cambados.

O xulgado deste municipio xa entregou o primeiro lote de pezas, que Cáritas se encargará de remitir dentro dun programa de axuda humanitaria ós países do Terceiro Mundo que o necesitan.

Trátase de pezas de vestir de distinta índole de marcas coñecidas

que foron falsificadas e que se vendían como orixinais, pero a prezos moito máis baixos, no mercado de Sanxenxo, e que foron intervidas tras un seguimento policial.

As pezas entregadas esta semana confiscáronse en operacións desenvolvidas en distintas zonas do mercado da localidade de Portonovo (Sanxenxo).

A iniciativa de ceder a roupa falsificada ás ONG e organizacións de axuda humanitaria para a súa distribución gratuita terá continuidade en próximas datas. ● AXENCIAS

**NOMEAMENTO** ■ O galego é catedrático de cirurxía na Universidade de Santiago

## Caínzos vai presidir dúas sociedades científicas europeas

O catedrático de Cirurxía da Universidade de Santiago de Compostela Miguel Caínzos foi elixido presidente de dúas prestixiosas sociedades científicas europeas, a European Society for Surgical Research (ESSR) e da Surgical Infection Society of Europe (SISAE), sendo este experto galego o primeiro español en presidir esta última. Sobre tales nomeamentos, informou onte a USC nun comunicado de prensa que a SISAE se encarga de promover a investigación sobre a prevención e o tratamento das infec-

cións cirúrxicas, e nela cooperan científicos de todo o mundo.

En canto á ESSR, aborda a investigación clínica e experimental no ámbito da cirurxía, contando para iso coa participación de 696 especialistas e investigadores de 43 países europeos e do resto do mundo.

Caínzos é o segundo español en ocupar a presidencia da Essr nos seus 40 anos de existencia.

A SISAE escolleu a Caínzos no seu décimo sexto congreso anual, o pasado 29 de maio en Como, cidade de Italia. ● E.P.

### SAÚDE

■ O certame leva o nome de María J. Jove

## Premio de investigación do cancro de mama

A Fundación de Estudos Mastolóxicos (FEMA) convocou onte o I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cancro de Mama, dotado con 10.000 euros.

O obxectivo deste galardón é fomentar o estudo das enfermidades malignas de mama.

Para poder acceder ó premio o aspirante debe ter nacionalidade española, posuír un título universitario superior, ademais de traballar nun instituto ou centro de investigación. ● EFE

## LA TRIBUNA

## Niños, pueblos y ciudades

Francisco González Bueno\*

Hemos vivido muy recientemente unas elecciones municipales donde el interés general se ha centrado más en el resultado electoral de los partidos políticos que en los programas y propuestas de quienes han de gobernar nuestros ayuntamientos. El municipio es el ámbito social y geográfico donde se ejercita una gran parte de los derechos de los ciudadanos, también de los niños, y por ello es esencial su adecuada gobernación en el viejo sentido aristotélico de "lo que es bueno para el hombre".

Los niños, menores de 18 años según la Convención de los Derechos del Niño, no votan, pero son ciudadanos de pleno derecho y, en cualquier cuestión que les afecte, debe prevalecer "su interés".

En España, la población de menores de edad representa un porcentaje aproximado del 20% y, frente a esos ciudadanos que no votan, parece evidente que tenemos la responsabilidad de facilitar los cauces para que las niñas y los niños españoles puedan ejercer su derecho a ser escuchados y a conocer su opinión sobre los temas que les conciernen, y estamos convencidos de que el gobierno de sus municipios es uno de ellos. Como sujetos de derecho, los niños deben ser escuchados y poder participar, junto a los adultos, en todo lo que afecta al modelo de ciudad o de pueblo que desean para vivir. La participación infantil es un derecho con futuro.

Algunas experiencias en el ámbito europeo confirman la necesidad de tomar en consideración esta idea sobre la participación de la infancia. En Italia, concretamente en la ciudad de Fano, hace años que se está llevando a cabo una experiencia de gran interés: la "Ciudad de los Niños", un proyecto en el cual son los propios niños los que co-diseñan, junto con el equipo de arquitectos, profesionales, técnicos y políticos, el modelo urbanístico de su ciudad. Este proyecto está siendo dirigido y coordinado por el conocido pedagogo italiano Francesco Tonucci. Su planteamiento es muy sencillo, a la vez que completamente acorde con los postulados de la Convención: una ciudad a medida de los niños es una ciudad a medida de todos. No excluye a nadie.

Los resultados son sorprendentes. Cuando se permita a los niños y niñas expresar sus opiniones, es frecuente encontrarse con el asombro de los adultos que acompañan estos procesos participativos en el sentido de la

madurez con la que éstos plantean las respuestas a los problemas creados, generalmente, por los propios adultos. Por ejemplo, ante la sobrecarga de tráfico que sufren nuestras ciudades, los niños proponen un diseño urbanístico en el que los niños tengan a su disposición el mismo espacio para jugar que los adultos para aparcar sus coches, o que las aceras de las calles tengan la anchura suficiente para permitir

que se llevan a cabo desde hace años en los municipios del Prat de Llobregat en Barcelona, de Galapagar y Coslada en Madrid, y un largo etcétera. En un estudio encargado por el Instituto Madrileño del Menor y la Familia en dos municipios de la Comunidad de Madrid (Galapagar y Móstoles) y un distrito de Madrid (Arganzuela), los niños coinciden en sus propuestas de cambio: la limpieza, el manteni-

mientos de las "ciudades amigas de la infancia", que cuenta con el importante apoyo del Ministerio de Trabajo, la Federación Española de Municipios y Provincias, y la Red Local a favor de los Derechos de la Infancia y la Adolescencia.

Sin duda, se deben respetar los derechos de la infancia pero eso incluye conceder un papel primordial a los propios niños y niñas en la defensa y promoción de sus propios derechos. La infancia tiene condiciones de ciudadanía y por ello debe tener voz y voto en las decisiones que le conciernen y el municipio, como contexto más cercano al ciudadano, es el ámbito en el cual los niños y las niñas pueden trabajar eficazmente por el respeto y la mejora de la aplicación de sus derechos. Creemos que esto no se consigue enteramente si no es a través de un diseño de la política municipal de manera integrada, contando con los niños y asignando presupuestos concretos dirigidos a la infancia en todas y cada una de las concejalías de las que consta un Ayuntamiento. Si conseguimos que la Administración local haga cumplir estos compromisos y dotamos a los municipios de órganos de representación infantil estables, seremos capaces de cubrir el hueco que supone la incapacidad para votar que tienen los menores de



Un grupo de niños participa en una jornada por la paz en la Plaza Mayor.

En España, la población de menores de edad representa un porcentaje aproximado del 20% y, frente a esos ciudadanos que no votan, tenemos la responsabilidad de facilitar los cauces para que tengan derecho a ser escuchados.

que pueda pasear una familia. Estos son ejemplos, cercanos al mundo del urbanismo, que pueden hacerse extensibles a cualquier tema relacionado con la vida del ciudadano: salud, educación, servicios públicos, hacienda, impuestos, tráfico, ecología, cooperación, economía, nutrición... Los niños tienen opinión sobre dónde y cómo quieren vivir. En España cada vez hay más ejemplos de municipios que están dando voz a las opiniones de los niños a la hora de establecer sus políticas municipales. Sin ánimo de ser excluyentes, entre otras muestras de aplicación de la participación infantil en las políticas municipales, son realmente ilusionantes los proce-

mientos urbanos, la seguridad ciudadana, echan de menos espacios de encuentro, espacios para jugar, para relacionarse con otros niños, con otros adultos y hacen especial hincapié en la cantidad de coches... Estamos convencidos de que, si realizáramos consultas acerca de asuntos distintos a los anteriormente relacionados, también tendríamos propuestas positivas y extraordinariamente creativas.

Con el deseo de apoyar y favorecer que las políticas municipales tomen en cuenta la voz de los niños y se respeten y promuevan los Derechos de la Infancia, Unicef-Comité Español, hace ya dos años, puso en marcha el Programa Internacional de "Ci-

18 años.

En nuestra época de adelantos científicos y técnicos, que suponen una estimulante perspectiva de futuro, pero en los que un restrictivo concepto de mercado parece imponerse como el único criterio adecuado de gestión de los común, las ciudades han perdido ese sabor de un espacio en el que, y a través del cual, establecer relaciones humanas de calidad, menos instrumentales, más creativas. Los espacios comunes, las plazas, los parques, las calles, son percibidos crecientemente como lugares peligrosos en los que la amenaza del delito es el argumento para parapetarnos en nuestros hogares. Esta situación nos acerca, a nuestro entender, a una necesidad mayor de actuar, defender y promover los derechos de los niños y las niñas, en un deseo prioritario de recuperar los espacios públicos de la ciudad, del pueblo: de manera que, siendo de los niños, lo sean finalmente de todos.

\*Presidente del comité español de Unicef

## "Por qué son tan raros" analiza cómo funciona el cerebro de los adolescentes

BARCELONA • Agencias

La Editorial Mondadori ha publicado "Por qué son tan raros" un libro de consulta sobre el funcionamiento del cerebro de los adolescentes, escrito por una periodista científica del diario "New York Times", Barbara Strauch. En los catorce capítulos que componen esta obra la autora pretende explicar cómo el cerebro adolescente transforma algunas áreas y elimina conexiones nerviosas, reforzando las que permanecen.

Esto, según relata su autora en su libro, permitiría explicar "los bruscos cambios de humor, las respuestas y las reacciones fuera de tono e incluso los actos de absoluta estupidez" de los adolescentes. El libro, que fue elaborado a partir de entrevistas realizadas con científicos, los propios adolescentes, padres y profesores, ofrece estrategias prácticas para ayudar tanto a los padres como a los hijos a superar la adolescencia.

### Sección médica

Barbara Strauch es editora de la sección de ciencias médicas y de la salud del periódico "New York Times". Anteriormente se había ocupado de estos temas en diarios de Boston y de Houston y había dirigido la sección de noticias de "Newsday", que fue galardonada con un Pulitzer.

## Convocado el I Premio Nacional María José Jove de Investigación sobre cáncer de mama

A CORUÑA • Agencias

La Fundación de Estudios Mastológicos (FEMA) acaba de convocar el I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cáncer de Mama, dotado con 10.000 euros. El objetivo de este galardón es fomentar el estudio en las enfermedades malignas la mama, según comunicaron ayer la citada entidad y la Fundación María José Jove.

Para poder acceder al premio el aspirante debe tener nacionalidad española, poseer un título universitario superior, además de trabajar en un instituto o centro de investigación.

Los trabajos, redactados en alguno de los idiomas oficiales del Estado aunque siempre con una copia en castellano, deberán ser presentados en la sede de la Fundación de Estudios Mastológicos en Madrid antes del 31 de diciembre. El premio recuerda a María José Jove, principal ejecutiva del grupo Fadesa fallecida el año pasado.

## GALICIA

### Medio Ambiente | Intensifica la vigilancia por la llegada de fuel

**D. G.** El Ministerio de Medio Ambiente ha intensificado la vigilancia de la costa cantábrica ante la aparición de nuevos restos de hidrocarburo en playas del litoral de Lugo. Los restos están siendo analizados para concretar su procedencia y el dispositivo retiró tres toneladas de hidrocarburo mezclado con arena de forma que los arenales quedaron totalmente limpios.

### Grupo Calvo | La nueva factoría emplea a 200 personas

**D. G.** La nueva fábrica para el procesamiento de atún, que está construyendo esta firma en El Salvador, cuenta con una inversión de cincuenta millones de euros. El coste de construcción de dos buques congeladores, el Monte Lucía y el Monte Rocio, suman 3.300 toneladas de capacidad de congelación. Según el presidente de este grupo conservero y pesquero, ésta va a ser la fábrica «más eficiente y grande» de las que funcionan en el sur del continente americano con capacidad para procesar 60.000 toneladas. La nueva factoría dará empleo a 200 personas aunque la plantilla se ampliará en pocos meses a 600.

### Política Agroalimentaria | El SLG pide que se restablezca el diálogo

**D. G.** El SLG denunció que, a pesar de que hoy se cumple un año desde la constitución de las cámaras, la Administración «apenas le solicitó informes sobre la legislación que afectó directamente al mundo rural y a los agricultores gallegos». El sindicato atribuyó esta situación a la actitud «prepotente» del conselleiro de Política Agroalimentaria, Juan Miguel Diz Guedes, «que no está dispuesto a realizar problemas de consulta ni a dialogar con organizaciones agrarias».

### Mozart y Jove | Un centro ópera y un premio de investigación

**D. G.** El Festival Mozart de La Coruña, el de Péssaro en Italia y el Teatro Real estudian la creación de una escuela para formar a jóvenes tanto en la interpretación como en la dirección de espectáculos. La Fundación de Estudios Mastológicos ha convocado el I Premio Nacional María José Jove de Investigación en Cáncer de Mama con el fin de fomentar el estudio y la investigación sobre las enfermedades malignas de mamas. Está dirigido a médicos españoles interesados en esta patología y dotado con diez mil euros. Se valorarán los estudios encaminados al conocimiento de esta enfermedad.

# El dictamen de la Eurocámara sobre el «Prestige» no será vinculante

El PP advierte que una comisión de investigación «haría daño» a Galicia

**R. S. C.** SANTIAGO. El eurodiputado del PP Daniel Varela confirmó tajantemente que no existe todavía ninguna posición del Parlamento Europeo sobre la catástrofe del «Prestige» ya que el informe sobre el accidente que ha elaborado la Comisión de Transportes no será sometido a votación por este mismo órgano hasta el 8 de julio y tendrá que esperar hasta el 23 de septiembre para ser debatido y aprobado por la Eurocámara. Dando un paso más allá, dejó claro que no tiene carácter político por lo que sus dictámenes no serán vinculantes. Este portavoz quiso precisar estos puntos para «aclarar ciertas confusiones» generadas, a su entender, tras darse a conocer el proyecto de informe de la Comisión de Transportes sobre el desastre y sobre medidas para mejorar la seguridad marítima.

El eurodiputado popular rechazó las informaciones de que la Eurocámara haya demandado extraer «de inmediato» el fuel ya que precisó que el Parlamento Europeo «no tomará una posición» sobre esta materia hasta el 23 de septiembre cuando se someterá a votación en pleno el informe de Sterckx, que a su vez todavía está pendiente de aprobación, aunque ya haya logrado un reconocimiento unánime en su sesión de debate. No obstante, aclaró que los dictámenes que recoge el informe, en el caso de ser aprobado por la Eurocámara el 23 de septiembre en pleno, no tienen un carácter político. Por lo tanto, se trata de un informe «de opinión» para reflexionar sobre este tipo de accidentes y sacar conclusiones que permitan mejorar a raíz de esta experiencia la seguridad marítima.



La Eurocámara se pronunciará sobre el desastre del «Prestige» en septiembre ABC

«Es una reflexión sobre lo que políticamente debe hacer la Unión Europea para reforzar la seguridad marítima», resumió. Varela informó de que, en estos momentos, se ha abierto un plazo de enmiendas al proyecto de informe de Sterckx, al que la Comisión de Pesca, de la que forma parte Daniel Varela, ha presentado diez del propio eurodiputado entre las que se incluye la petición de «colaboración y ayuda de la UE ante el reto tecnológico y financiero sin precedentes» que constituye el

vaciado de fuel del pecio. Daniel Varela vinculó esta enmienda a la demanda que recoge el proyecto de la Comisión de Transporte en la que «se pide a las autoridades competentes que adopten lo antes posible las decisiones necesarias para la limpieza inmediata de este fuel que supone una amenaza para el medio ambiente».

En este sentido, el eurodiputado popular consideró que, por lo tanto, el informe de Sterckx no demanda la extracción «de inmediato» del fuel del barco, «sino lo antes posible», lo que para Varela significa «lo más rápido posible que el reto tecnológico que supone lo permita». Preciso que «estamos ante unos de los mayores retos tecnológicos de la historia y no se puede arriesgar uno a que salga mal. Todos deseamos que se haga cuanto antes pero siempre que se cumplan las garantías de que en el momento en que se realice no suponga un riesgo de contaminación», resumió Varela.

Asimismo, precisó que el informe de Dirk Sterckx no recoge la petición de la apertura de una comisión de investigación, al tiempo que indicó que el eurodiputado belga reconoció la «dificultad» de la Administración española de decidir qué hacer con el petrolero en el momento del accidente y consideró que la decisión de la alejarlo de la costa «fue la menos mala». De este forma, Varela informó de que la crítica a la decisión del Gobierno español de alejar el «Prestige» de la costa proviene de la ponente de la Comisión de Medio Ambiente Marie Anne Isler, que al igual que otras comisiones, como Pesca o Industria, «están invitadas a dar su opinión». Con esta intervención quiso acallar las voces discordantes.

## La Comisión de Cofradías tacha a la Plataforma de Galicia y Euskadi de «muy oportunista»

**ABC** SANTIAGO. La Comisión de Cofradías Afectadas por el «Prestige» acusó a la Plataforma de Cofradías de Pescadores de Galicia y Euskadi, constituida el pasado miércoles, de moverse por «oportunismo y defensa de intereses privados». La nueva organización está formada por siete cofradías gallegas y ocho vascas que se sintieron «excluidas» de las negociaciones llevadas a cabo por la comisión, según explicó el patrón mayor de la cofradía de La Coruña, Torcuato Teixeira. Ante estas críticas, la comisión aclaró, a través de un comunicado, que las declaraciones realizadas por la nueva entidad suponen una «irresponsabilidad por «desacreditar e injuriar» a la asociación «mayoritaria» que representa a 48 cofradías gallegas, ocho cántabras y una asturia-

### 1.109 kilos de berberecho

Agentes de la Guardia Civil de Boiro intervinieron 1.109 kilos de berberecho inmaduro en una playa del término municipal de Rianxo. Una operación la que se identificó a nueve personas implicadas en los hechos a las que se abrió las denuncias.

na, con un total de 14.000 pescadores y mariscadores. Respecto a las acusaciones sobre las reclamaciones de indemnizaciones presentadas por la comisión, aseguraron que, por el momento, sólo son posibles peticiones provisionales de ayudas, ya que el petrolero sigue hundido. Asimismo, recordaron que los fondos Fidac permiten reclamaciones hasta el momento en que se presenta la solicitud de indemnización.